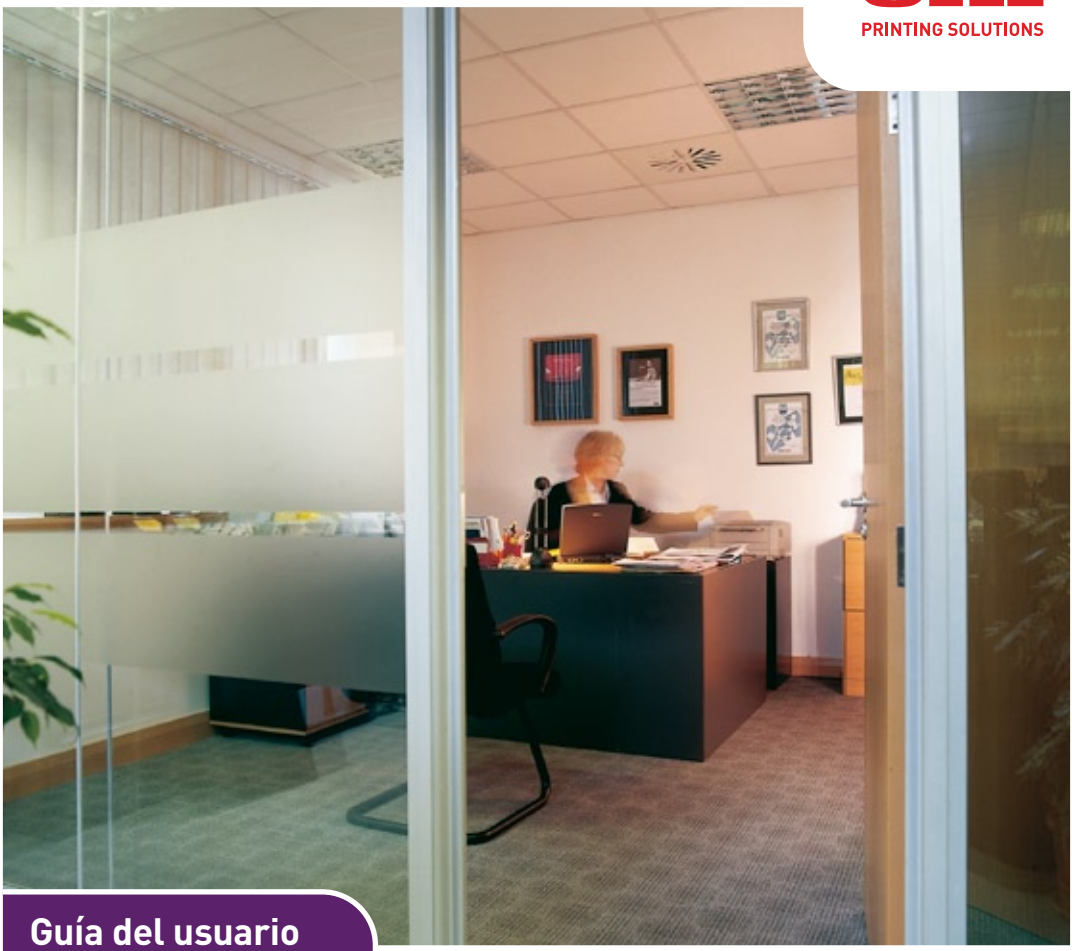
B4400/B4600 Series

OKI
PRINTING SOLUTIONS



Guía del usuario

PREFACIO

Se han realizado todos los esfuerzos posibles para garantizar que la información de este documento sea completa y exacta y esté actualizada. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los resultados de errores que estén fuera de su control. El fabricante tampoco puede garantizar que los cambios realizados por otros fabricantes en software y equipos a los que se hace referencia en este manual no afectarán a la vigencia de la información contenida en él. La mención de productos de software fabricados por otras compañías no constituye necesariamente una aprobación por parte del fabricante.

Aunque se ha hecho todo lo posible para que este documento sea preciso y útil, no garantizamos en forma alguna, expresa o implícita, la precisión o integridad de la información contenida en el mismo.

Los controladores y manuales más actualizados se pueden encontrar en el sitio Web de OKI Printing Solutions:

www.okiprintingsolutions.com

Copyright © 2007. Reservados todos los derechos.

Oki y Microline son marcas registradas de Oki Electric Industry Company, Ltd.

Hewlett-Packard, HP y LaserJet son marcas registradas de Hewlett-Packard Company.

Microsoft, MS-DOS y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.

Apple, Macintosh, Mac y Mac OS son marcas registradas de Apple Computer.

Otros nombres de productos y marcas mencionados son marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

CE Este producto cumple los requisitos de las Directivas del Consejo 89/336/EEC (EMC, compatibilidad electromagnética) y 73/23/EEC (LVD, directivas de bajo voltaje) y de las enmiendas aplicables para adaptar estas directivas a las leyes de los estados miembros sobre compatibilidad electromagnética y bajo voltaje.

NOTA
La característica PostScript Emulation descrita en esta guía sólo está disponible en algunos países.

PRIMEROS AUXILIOS EN CASO DE EMERGENCIA

Deberá tener cuidado con el polvo de tóner:

Si se produce una ingestión accidental, provoque el vómito y busque atención médica. Nunca intente provocar el vómito si la persona está inconsciente.

Si se inhala accidentalmente, traslade a la persona a un lugar abierto para que respire aire fresco. Acuda al médico.

Si se introduce en los ojos, enjuáguelos con abundante agua durante al menos 15 minutos, manteniendo abiertos los párpados. Acuda al médico.

Si se derrama, deberá tratarse con agua fría y jabón para evitar el riesgo de que se produzcan manchas en la piel o en las prendas.

IMPORTADOR PARA LA UE

Oki Europe Ltd, que comercializa como Oki Printing Solutions
Central House
Balfour Road,
Hounslow,
TW3 1HY
Reino Unido

Para todas las consultas de tipo general, de soporte y ventas, póngase en contacto con el distribuidor local.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

CONTENIDO

Prefacio 2
Primeros auxilios en caso de emergencia 3
Importador para la UE 3
Información medioambiental 3

Introducción 8
Características de la impresora 8
Utilización de la impresora 9

Acerca de este manual 10
Utilización en línea 10
Impresión de páginas 11
Abreviaturas utilizadas 12

Componentes de la impresora 13

Paneles de operaciones 16
B4400, B4400n 16
Panel del operador 16
Indicadores LED 16
Botón Online (En línea) 19
Monitor de estado 21
Funciones de menú 24
Impresión de la configuración del menú 33
B4600, B4600n, B4600PS, B4600nPS 34
Panel del operador 34
Elementos del panel 34
Funciones del menú 35
Impresión de la configuración del menú 44

Recomendaciones sobre el papel 45
Tipos de papel y de sobre 45
Transparencias y etiquetas adhesivas 46
Instalación del papel 47
Impresión hacia arriba y hacia abajo 48
Secuencia de alimentación automática 49
Impresión de sobres 49
Papel pesado o cartulinas 50
Alimentación de papel, tamaño y configuración del papel 50
B4400, B4400n 50
B4600, B4600n, B4600PS, B4600nPS 52

Interfaces 55

Controladores de impresora 57
Sistemas operativos Windows 57
Opciones instaladas 58
Sistemas operativos Macintosh. 58
Opciones instaladas 58
Selección de controladores de MAC 58

Funcionamiento 59
Ajustes de la impresora en Windows. 59
Preferencias de impresión en aplicaciones de Windows. 59
Emulación PCL. 60
Ajuste desde el panel de control de Windows. 68
Configuración de la impresora en Macintosh 74

Impresión por las dos caras (sólo en Windows) . . . 75
Impresión dúplex manual utilizando la bandeja de papel 75
Impresión dúplex manual utilizando la bandeja de alimentación manual. 76

Plantillas y macros (sólo en Windows). 78
¿Qué son las plantillas y las macros? 78
Creación de plantillas Postscript 78
Creación de la imagen de la plantilla. 79
Creación y descarga del proyecto. 80
Impresión de prueba de una plantilla 81
Definición de plantillas 81
Impresión con plantillas Postscript 83
Creación de plantillas PCL 84
Creación de la imagen de la plantilla. 84
Creación y descarga de macros 85
Impresión de prueba de la macro. 86
Definición de plantillas 86
Impresión con plantillas PCL 88

Consumibles y mantenimiento 90
Datos para pedidos de consumibles 90
Duración del cartucho de tóner. 90
Cuándo sustituir el cartucho de tóner 91
B4400, B4400n 91
B4600, B4600n, B4600PS, B4600nPS. 91
Sustitución del cartucho de tóner 91
Vida útil del tambor de imagen. 92

Cuándo sustituir el tambor de imagen 93
B4400, B4400n 93
B4600, B4600n, B4600PS, B4600nPS 93
Sustitución del tambor de imagen. 93
Restablecer el contador del tambor. 94
B4400, B4400n 94
B4600, B4600n, B4600PS, B4600nPS 95
Generar una página de limpieza 95
B4400, B4400n 95
B4600, B4600n, B4600PS, B4600nPS 96
Limpiar el cabezal de LED 97

Localización de problemas 98
Mensajes de estado y de error 98
B4400, B4400n 98
B4600, B4600n, B4600PS, B4600nPS 98
Atascos de papel 98
Atasco de entrada. 99
Atasco de alimentación o de salida 99
Problemas en la calidad de la impresión 101
Problemas de software 103
Problemas de hardware 104

Instalación de opciones 106
Procedimiento de instalación 107

Especificaciones 108
General 108
Información del papel y de la bandeja 110
Notas/símbolos/términos 111

Índice 112

Datos de contacto de Oki 114

NOTAS, PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

NOTA
Las notas se muestran así en este manual. Una nota proporciona información adicional para complementar el texto principal que puede ayudarle a utilizar y entender el producto.

PRECAUCIÓN:

Las precauciones se muestran así en este manual. Una precaución proporciona información adicional que, en caso de ser omitida, puede generar errores de funcionamiento o daños en el equipo.

ADVERTENCIA:

Las advertencias se muestran así en este manual. Una advertencia proporciona información adicional que, en caso de ser omitida, puede provocar riesgo de lesiones personales.

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la adquisición de esta impresora monocroma capaz de imprimir 26 páginas por minuto.

Su nueva impresora incorpora una serie de funciones avanzadas que ofrecen páginas en blanco y negro de gran calidad, a alta velocidad y en un amplio rango de papeles de impresión.

A continuación encontrará un resumen con información acerca de las características principales de la impresora.

CARACTERÍSTICAS DE LA IMPRESORA

- Puede elegir entre seis modelos: B4400, B4400n, B4600, B4600n (n indica que la tarjeta de interfaz de red está incluida), B4600PS (DIMM de emulación PostScript PS de nivel 3 incluido) y B4600nPS (nPS indica que la tarjeta de interfaz de red y el DIMM de emulación PostScript PS de nivel 3 están incluidos)
- Memoria: 32MB
- Impresión de alta velocidad: 26 páginas por minuto
- Resolución: 1200 x 600 ppp
- Manejo del papel: 250 hojas (80g/m²).
- Emulación: Lenguaje de control de impresora PCL5e, Epson FX, IBM ProPrinter
- Códigos de barras: incrustados para emulaciones SIDM
- DIMM Flash de 8 MB: para almacenar fuentes y códigos de barras adicionales
- Interfaces paralelas y USB 2.0
- Pregunta a Oki – una función completamente nueva y sencilla que ofrece un vínculo directo desde la pantalla del controlador de la impresora (que no se ilustra en esta guía) hasta el sitio Web específico del modelo exacto que esté utilizando. Aquí encontrará todas las recomendaciones, ayuda y soporte que pueda necesitar para ayudarle a obtener los mejores resultados posibles con su impresora Oki.

Además, también están disponibles las siguientes funciones opcionales:

- Tarjeta de interfaz de red 10/100 BASE-TX: para que las redes B4400 y B4600 sean compatibles
- DIMM de 16, 32, 64, 128, 256 MB de RAM: para ampliar la memoria principal de la impresora y acelerar el proceso de archivos grandes.
- Tarjeta RS232C: para proporcionar la capacidad de la interfaz serie a las impresoras B4400 y B4600.
- Segunda bandeja de papel: para aumentar la capacidad de manejo de papel de la impresora en 500 hojas (80g/m²).
- Bandeja multiusos: para ampliar el rango de papel que puede admitir la impresora (capacidad para 100 hojas (80g/m²) o 50 sobres).
- Puede agregar una de estas opciones:
  - DIMM Flash de 8 MB: para almacenar fuentes o códigos de barras adicionales para las impresoras B4400, B4400n, B4600, B4600n.
  - DIMM Flash de 16 MB: para almacenar fuentes o códigos de barras adicionales para las impresoras B4400, B4400n, B4600, B4600n.
  - DIMM PostScript PS de nivel 3: para agregar emulación PostScript a las impresoras B4600 o B4600n. No se puede agregar junto a una memoria flash adicional. (Consulte la sección titulada “Instalación de opciones” para obtener información detallada.)

UTILIZACIÓN DE LA IMPRESORA

Para ayudarle a obtener el máximo provecho de su impresora, el fabricante ha incluida una serie de materiales de soporte. En el capítulo siguiente encontrará un resumen de estos materiales y de sus finalidades.

ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual es la guía del usuario para la impresora y forma parte de la lista general de soporte al usuario que se indica a continuación. Visite el OKI Printing Solutions sitio Web de Oki, www.okiprintingsolutions.com, para obtener la versión más reciente de la guía.

- **Guía de configuración rápida:** describe el modo de desempaquetar, conectar y poner en marcha la impresora.
- Esta **Guía del usuario** le ayuda a trabajar con la impresora y a sacar el máximo provecho de sus múltiples funciones. También incluye las directrices para la solución de problemas y el mantenimiento para garantizar su máximo rendimiento. Además, ofrece información para agregar accesorios opcionales según la evolución de las necesidades de su impresora.
- **Guías de instalación:** vienen junto con los consumibles y los accesorios opcionales y en ellas se describe el modo de instalarlos.
- **Ayuda en línea:** ofrece información en línea acerca del software del controlador de la impresora y del Monitor de estado.

Este manual se ha redactado utilizando más de una impresora como modelo, lo que se ve reflejado en las ilustraciones y en las capturas de pantalla. Lo que observe se ajustará al modelo que esté utilizando.

UTILIZACIÓN EN LÍNEA

Este manual está pensado para su lectura en pantalla mediante el programa Adobe Acrobat Reader. Utilice las herramientas de navegación y visualización proporcionadas por Acrobat.

Puede tener acceso a la información que desee de dos formas:

- En la lista de marcadores situada a la izquierda de la pantalla, haga clic en el tema que le interese para ir a él. Si los marcadores no están disponibles, utilice la tabla de contenido.
- En la lista de marcadores, haga clic en Índice para ir al índice. (Si los marcadores no están disponibles, utilice la

tabla de contenido). Busque el término de interés en el índice ordenado alfabéticamente y haga clic en el número de página asociado para ir a la página que contiene el tema.

IMPRESIÓN DE PÁGINAS

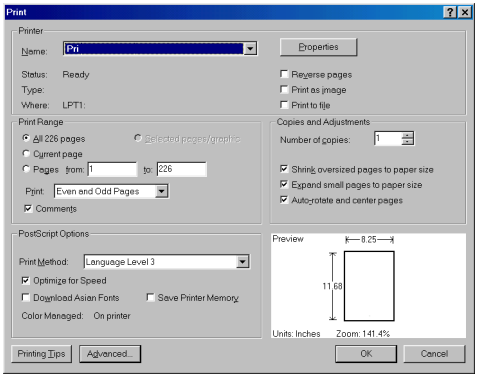
Puede imprimir todo el manual, páginas individuales o secciones. El procedimiento es:

1. En la barra de herramientas, seleccione Archivo > Imprimir (o presione las teclas Ctrl + P).

2. Seleccione las páginas que desee imprimir:

(a) [Todas las páginas], si desea imprimir todo el manual.

(b) [Página actual]si desea imprimir la página que está visualizando.



(c) [Páginas de] y [a] para imprimir el rango de páginas especificadas escribiendo los números de página.

3. Haga clic en **Aceptar**.

ABREVIATURAS UTILIZADAS

En este manual se utilizan las siguientes abreviaturas:

ABREVIATURA	SIGNIFICADO
Ctrl	Control
ppp	puntos por pulgada
DIMM	Módulo de memoria dual en línea
n	tarjeta de red instalada
LED	Diodo emisor de luz
NIC	Tarjeta de interfaz de red
PCL	Lenguaje de control de impresora
PS	PostScript (emulación)
PSE	Emulación Postscript
RAM	Memoria de acceso aleatorio
SIDM	Matricial de impacto serie

COMPONENTES DE LA IMPRESORA

A excepción de los paneles de operaciones descritos en el capítulo siguiente, las impresoras B4400, B4400n, B4600, B4600n, B4600PS y B4600nPS tienen un aspecto externo parecido. Los componentes importantes vienen especificados en el gráfico siguiente.

1. Panel de operaciones (en el gráfico, la impresora B4400)

2. Apilador de salida (150 hojas, boca abajo)

3. Botón de accionamiento de la cubierta superior

4. Extensión del apilador de salida

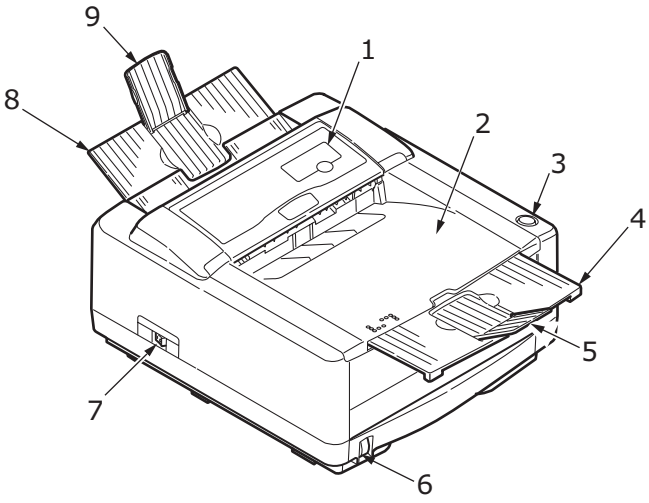
5. Guía de papel de la extensión del apilador de salida

6. Indicador de contenido de la bandeja de papel

7. Interruptor de encendido y apagado

8. Apilador de salida posterior (50 hojas, boca arriba)

9. Guía de papel del apilador de salida posterior



10. Cabezal de LED

11. Tambor de imagen

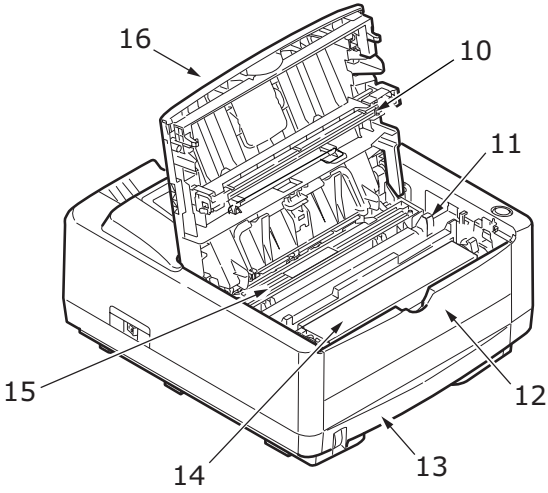
12. Bandeja de alimentación manual (una hoja). En la imagen, en posición cerrada.

13. Bandeja de papel (250 hojas)

14. Cartucho de tóner

15. Unidad de fusor

16. Cubierta superior



17. Conexión del cable eléctrico

18. Ventilador de refrigeración

19. Conexión de la interfaz USB

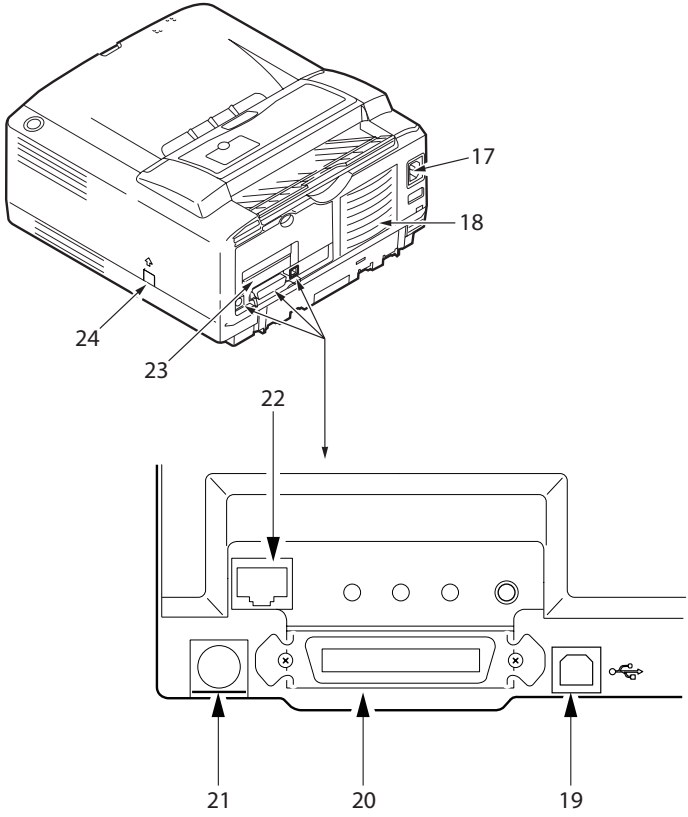
20. Conexión de la interfaz paralela

21. Conexión de la segunda bandeja de papel (opcional)

22. Tarjeta de red (estándar en las impresoras B4400n, B4600n, B4600nPS y opcional en las impresoras B4400, B4600 y B4600PS)

23. Tarjeta de interfaz serie RS232 (opcional en las impresoras B4400, B4600 y B4600PS)

24. Conexión opcional de bandeja multiuso



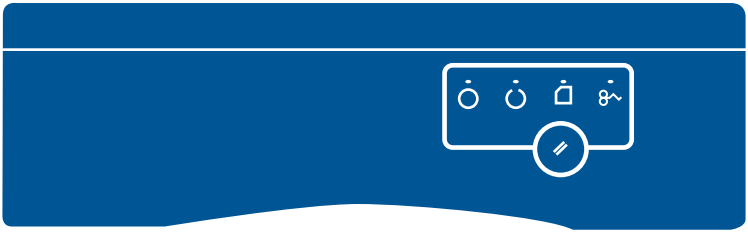
PANELES DE OPERACIONES

En este capítulo se describe el funcionamiento del panel del operador de la impresora. Resulta útil describir el software del Monitor de estado en este momento, ya que proporciona la información de estado de las impresoras B4400, B4400n y los datos equivalentes del panel de control del menú en las impresoras B4600, B4600n, B4600PS, B4600nPS. Consulte el capítulo "Controladores de impresora" para conocer la instalación del Monitor de estado.

B4400, B4400N

PANEL DEL OPERADOR

El panel del operador de B4400 y B4400n se compone de cuatro indicadores LED y un botón **Online** (En línea). De izquierda a derecha, estos LED indican los estados: Encendido, Preparado, Alimentación manual y Error.



INDICADORES LED

Los indicadores LED muestran el estado de la impresora y tienen estas cinco situaciones operativas:

- Indicador apagado
- Indicador encendido
- Señal luminosa 1: parpadeo lento, 1 señal luminosa cada 4 segundos
- Señal luminosa 2: parpadeo, 1 señal luminosa por segundo

> Señal luminosa 3: parpadeo rápido, 4 señales luminosas por segundo.

Los cuatro indicadores LED se encienden un instante al activar el interruptor principal de encendido.

LED de Preparado (verde)

Este indicador se activa y permanece activado al encender la impresora con el interruptor principal.

LED de Preparado (verde)

> Indicador encendido: la impresora está conectada y preparada para recibir datos.

> Indicador apagado: la impresora está desconectada y no puede recibir datos.

El significado de los indicadores LED cuando emiten la señal luminosa (x) se resume de este modo:

TIPO DE SEÑAL LUMINOSA	LED DE PREPARADO (VERDE)	LED DE ALIMENTA-CIÓN MANUAL (ÁMBAR)	LED DE ERROR (ÁMBAR)	SIGNIFICADO
Señal luminosa 1: parpadeo lento	x			La impresora está procesando datos cuando la actividad de la impresora se ha suspendido.
			x	Es necesario sustituir el tambor de imagen, el tóner está bajo o la bandeja de papel está vacía, pero no hay ningún trabajo en proceso.

TIPO DE SEÑAL LUMINOSA	LED DE PREPARADO (VERDE)	LED DE ALIMENTA-CIÓN MANUAL (ÁMBAR)	LED DE ERROR (ÁMBAR)	SIGNIFICADO
Señal luminosa 2: parpadeo	x			La impresora está recibiendo y procesando datos durante la impresión o la impresora está reiniciando su actividad.
		x		La impresora está solicitando el uso de la alimentación manual de papel.
			x	Se ha producido un error de impresión, por ejemplo, hay algún problema con el papel, la cubierta está abierta o la bandeja de papel está vacía mientras se está procesando un trabajo.
	x	x	x	Hay un problema leve con la impresora, por ejemplo, el tóner está bajo y es necesario cambiar el tambor de imagen.
Señal luminosa 3: parpadeo rápido	x	x	x	Hay un problema grave con la impresora y es necesario llamar al servicio técnico, por ejemplo, un problema de hardware.

BOTÓN ONLINE (EN LÍNEA)

Las funciones principales del botón **Online** (En línea) se activan presionando el interruptor un instante y soltándolo de nuevo. Estas son las funciones principales:

- Desconectar la impresora.
- Conectar la impresora (preparada).
- Reanudar la impresión tras un atasco de papel, sobrecarga de papel, exceso de páginas o exceso de búfer de recepción.
- Interrumpir el proceso de los datos cuando la impresora esté recibiendo y procesando datos.
- Reanudar el proceso de los datos.

Las funciones secundarias del botón **Online** (En línea) se activan después de desconectar la impresora y, a continuación, manteniendo presionado el interruptor cuatro segundos antes de soltarlo. Estas son las funciones secundarias:

- Imprimir las páginas de demostración y de menú.

NOTA
Las páginas de demostración y de menú también se pueden imprimir mediante el Monitor de estado de la impresora.

- Imprimir los datos retenidos en el búfer una vez cancelada la impresión.

Las demás funciones del botón **Online** (En línea) se activan después de desconectar la impresora y, a continuación, manteniendo presionado el interruptor siete segundos antes de soltarlo. Estas son las funciones restantes:

- Imprimir una página de limpieza.

NOTA
También se puede imprimir una página de limpieza utilizando el Monitor de estado de la impresora.

- Reiniciar la impresora y limpiar el búfer después de cancelar la impresión.

NOTA
Para reiniciar la impresora con la configuración predeterminada del fabricante, hay que mantener presionado el botón ***Online*** *(En línea)) con el interruptor principal cuando la impresora está encendida. Los indicadores LED parpadean cuando la impresora ha restablecido la configuración predeterminada.*

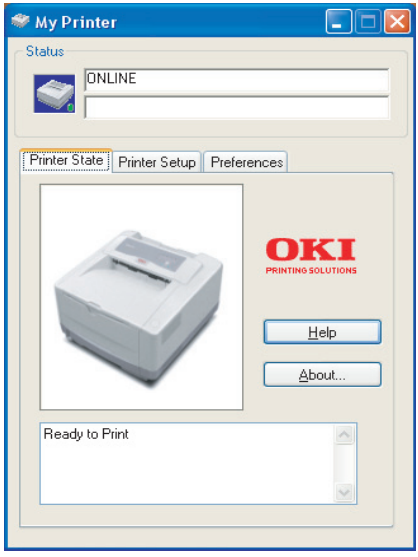
MONITOR DE ESTADO

Una vez instalado el software del controlador de impresora en el equipo, se instalará el Monitor de estado para indicar el estado de la impresora durante su utilización. (Consulte el capítulo titulado "Controladores de impresora") Este Monitor de estado también se utiliza para controlar y cambiar los diversos ajustes de la impresora.

Uso del Monitor de estado de la impresora

La visualización del estado de la impresora, así como la visualización y la modificación de los ajustes de impresora, se lleva a cabo del siguiente modo:

Haga clic en Inicio > Todos los programas > Okidata > Monitor de estado y seleccione Monitor de estado. Se muestra el estado de la impresora actual.



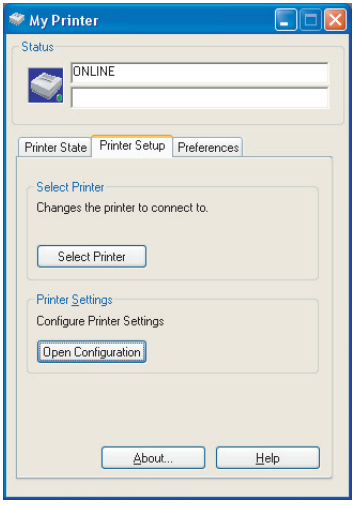
Ficha Configuración de la impresora

Al seleccionar la ficha Configuración de la impresora, se accede al botón Printer Menu (Menú Impresora); cuando este botón está seleccionado, el usuario puede:

> Seleccionar la impresora a la que va a conectarse a través del botón **Select Printer** (Seleccionar impresora).

> Definir la configuración de la impresora a través del botón **Open Configuration** (Abrir configuración).

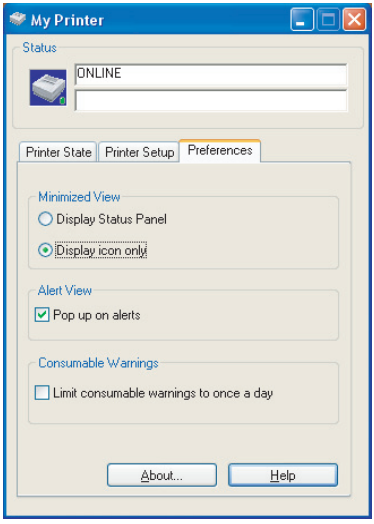
En todo momento encontrará ayuda en línea detallada a través del botón **Ayuda**.



Ficha Preferencias

La selección de esta ficha ofrece un método para elegir la información mostrada por el Monitor de estado y para visualizar el modo y el momento en que aparece el Monitor de estado.

El ajuste de visualización predeterminada de los avisos garantiza la aparición del Monitor de estado para notificarle una situación que requiere su atención (por ejemplo, tóner bajo).



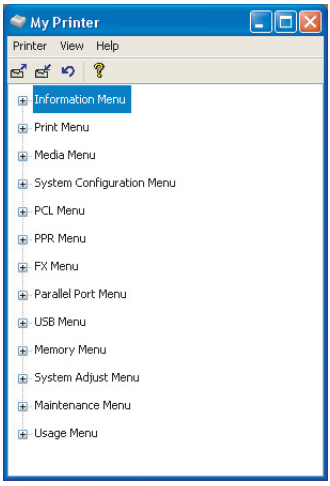
FUNCIONES DE MENÚ

En el menú de la impresora puede consultar y modificar la configuración interna de la impresora. Este menú es el equivalente en software de la pantalla LCD de los paneles de operaciones que se encuentran en la parte frontal de algunas impresoras.

Las opciones se agrupan en categorías o "menús", como el menú informativo o el menú de impresión.

Algunas de estas opciones son iguales a las del controlador de la impresora o a las del software de la aplicación. Las opciones que modifique a través de este software actuarán como valores predeterminados de la impresora. Estos valores pueden sustituirse por las opciones de la aplicación o el controlador de la impresora.

Por ejemplo, si en el menú de la impresora ha definido el número de copias en uno, este valor no se tendrá en cuenta si selecciona tres copias del documento en el controlador de la impresora.



Menú informativo

Este menú proporciona un método rápido para ver los distintos elementos almacenados en la impresora.

MENÚ INFORMATIVO

ELEMENTO	ACCIÓN	
IMPRIMIR MENÚ	Aplicar	
IMPR. LISTA ARCH.	Aplicar	
IMPRIMIR FUENTE PCL	Aplicar	
IMPRIMIR FUENTE PSE	Aplicar	Si la emulación PostScript (PSE) está instalada
IMPR. FUENTE IBM PPR	Aplicar	
IMPR. FUENTE EPSON FX	Aplicar	
IMPRIMIR DEMO 1	Aplicar	

Menú Imprimir

Este menú permite ajustar varias funciones relacionadas con el trabajo de impresión.

MENÚ IMPRIMIR

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
COPIAS	1	
MODO ALIMENTADOR MANUAL	Apagado	
ORIGEN DEL PAPEL	BAND 1	
CAMBIO AUTOMÁTICO DE BANDEJA	Apagado	No hay instalada bandeja opcional
	Encendido	Si la bandeja 2 o MPF están instalados
SECUENCIA AUTOMÁTICA DE BANDEJAS	HACIA ABAJO	
COMPROBACIÓN DE TAMAÑO DE PAPEL	ACTIV.	
RESOLUCIÓN	600	
AHORRO DE TÓNER	DESACTIVADO	
ORIENTACION	VERTIC.	
LÍNEAS P. PÁGINA	64 LNS	
EDITAR FORMATO	BANDEJA	

Menú papel

Este menú permite realizar ajustes para una amplia gama de soportes de impresión.

MENÚ PAPEL

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
TAMAÑO DE PAPEL DE BANDEJA 1	TAM. A4	
PAPEL BAND.1	NORM	
PESOPAPEL BAND.1	MEDIO	
BAND.2 TAMAÑO	TAM. A4	Si la bandeja 2 está instalada
TIPO PAPEL BAND2	NORM	Si la bandeja 2 está instalada
PESO PAPEL BAND2	MEDIO	Si la bandeja 2 está instalada
TAM. PAPEL BM	SOBRE DL	Si la bandeja de alimentación multiusos está instalada
TIPO PAPELBM	NORM	Si la bandeja de alimentación multiusos está instalada
PESO PAPEL BM	MEDIO	Si la bandeja de alimentación multiusos está instalada
TAMAÑO DE PAPEL DE BANDEJA MANUAL	TAM. A4	
TIPO DE PAPEL DE BANDEJA MANUAL	NORM	
PESO DE PAPEL DE BANDEJA MANUAL	MEDIO	
UNIDAD DE TAMAÑO DE PAPEL PERSONALIZADO	mm	
ANCHO DE PAPEL PERSONALIZADO	210 mm	
LARGO DE PAPEL PERSONALIZADO	297 mm	

Menú Configuración del sistema

Este menú adapta los ajustes generales de la impresora a su forma de trabajar.

MENÚ CONFIG. SISTEMA

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
MODO AHORRO	10 MIN	
EMULACIÓN	AUTO	
PARA PORT (PUERTO PARALELO)	ASCII	
USB PORT (PUERTO USB)	CRUDO	
NW PORT (PUERTO DE RED)	CRUDO	Si la emulación PostScript (NIC) está instalada
RS PORT (PUERTO RS)	ASCII	Si la emulación PostScript (RS232) está instalada
BORRAR ALARMAS	Encendido	
BORRAR ERRORES	Encendido	
TIMEOUT DE ALIMENTADOR MANUAL	60 SEGS.	
ESPERA TIMEOUT	40 SEGS.	
IMPRIMIR CONFIGURACIÓN SI EL NIVEL DE TÓNER ES BAJO	CONT.	
RECUP. ATASCO	Encendido	
INFORME DE ERROR	Apagado	
IDIOMA DE LA PANTALLA DE ESTADO	INGLÉS	

Emulación PCL

Este menú controla la emulación PCL de la impresora.

MENÚ PCL

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
FUENTE UTILIZADA	RESIDNT	
FUENTE NÚM.	I000	
TAMAÑO DE FUENTE	10.00	
TAMAÑO DE FUENTE	12.00	No se muestra en la configuración predeterminada.
JUEGO SIMBOLOS	PC-8	
ANCHO A4	78 COL.	

MENÚ PCL

ELEMENTO	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
SALTO DE PÁGINA	Apagado	
FUNCIÓN CR	CR	
FUNCIÓN LF	LF (Avance de línea)	
ÁREA NO IMPRIMIBLE	NORMAL	
PEN ADJUST	Encendido	

Emulación PPR

Este menú controla la emulación PPR de la impresora.

MENÚ PPR

ELEMENTO	PREDETERMINADO	OBSERVACIONES
TAMAÑO DE FUENTE	10 CPI (10 CPP)	
PASO FUENTE EN MODO CONDENS.	12 a 20	
JUEGO CARACTERES	JUEG-2	
JUEGO SIMBOLOS	IBM-437	
ESTILO LETRA O	DESACTIVADO	
CARACTER CERO	NORMAL	
PASO DE LÍNEA	6 LPI (6 LPP)	
SALTO DE PÁGINA	Apagado	
FUNCIÓN CR	CR	
FUNCIÓN LF	LF (Avance de línea)	
LONGITUD LÍNEA	80 COL.	
LONG. DOCUMENTO	A4	
POSICIÓN TOPE	0.0 PULG	
MARGEN IZQ.	0.0 PULG	
AJUSTAR A LETRA	DESACTIVADO	
ALTURA TEXTO	IGUAL	

Emulación FX

Este menú controla la emulación FX de la impresora.

MENÚ FX

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
TAMAÑO DE FUENTE	10 CPI (10 CPP)	
JUEGO CARACTERES	JUEG-2	
JUEGO SIMBOLOS	IBM-437	
ESTILO LETRA O	DESACTIVADO	
CARACTER CERO	NORMAL	
PASO DE LÍNEA	6 LPI (6 LPP)	
SALTO DE PÁGINA	Apagado	
FUNCIÓN CR	CR	
LONGITUD LÍNEA	80 COL.	
LONG. DOCUMENTO	A4	
POSICIÓN TOPE	0.0 PULG	
MARGEN IZQ.	0.0 PULG	
AJUSTAR A LETRA	DESACTIVADO	
ALTURA TEXTO	IGUAL	

Menú paralelo

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de datos paralelos de la impresora.

MENÚ PUERTO PARALELO

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
PUERTO PARALELO	ACTIV.	
BIDIRECCIONAL	ACTIV.	
ECP MODE	ACTIV.	
ANCHURA ACK	ESTR.	
SECUENCIA DE SALIDA BUSY/ ACK	DENTR.	
I-PRIME	DESACTIVADO	
REC. APAG	DESACTIVADO	Sólo si la emulación PostScript (PSE) está instalada

Menú RS232C

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de datos RS232C de la impresora.

MENÚ RS232C

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
RS232C	ACTIV.	Sólo si RS232C está instalada
CONTROL DE FLUJO	DTR ALT	Sólo si RS232C está instalada
BAUD RATE	9600	Sólo si RS232C está instalada
BITS DE DATOS	8 BITS	Sólo si RS232C está instalada
PARIDAD	NINGUNA	Sólo si RS232C está instalada
TIEMPO MÍN. OCUP.	200mSEG	Sólo si RS232C está instalada
REC. APAG	DESACTIVADO	Sólo si tanto RS232C como PSE están instaladas

Menú USB

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de datos USB de la impresora.

MENÚ USB

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
USB	ACTIV.	
REINICIO DE SOFTWARE	DESACTIVADO	
REC. APAG	DESACTIVADO	Sólo si la emulación PostScript (PSE) está instalada
NÚMERO DE SERIE	ACTIV.	

Menú red

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de red 10Base-T/100Base-TX de la impresora.

MENÚ RED

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
TCP/IP	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
NETBEUI	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
NETWARE	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
ETHERTALK	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
FRAME TYPE	AUTO	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
IP ADDRESS SET (JUEGO DE DIRECCIONES IP)	AUTO	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
DIRECCIÓN IP		Sólo si la tarjeta NIC está instalada
MÁSCARA SUBRED		Sólo si la tarjeta NIC está instalada
DIRECCIÓN GATEWAY		Sólo si la tarjeta NIC está instalada
INICIALIZAR NIC?		Sólo si la tarjeta NIC está instalada
WEB/IPP	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
TELNET	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
FTP	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
SNMP	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
LAN	NORMAL	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
HUB LINK SETTING (CONFIGURACIÓN VÍNCULO DE HUB)	AUTO NEGOTIATE (NEGOCIACIÓN AUTOMÁTICA)	Sólo si la tarjeta NIC está instalada

Menú de memoria

Este menú determina el modo de uso de la memoria de la impresora.

MENÚ MEMORIA

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
TAMAÑO DEL BÚFER DE RECEPCIÓN	AUTO	
GUAR. REC	APAGADO	

Menú Ajuste del sistema

Este menú permite un ajuste fino de la posición de las imágenes en la página impresa en pasos de 0,25 mm.

MENÚ AJUSTE DEL SISTEMA

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
AJUSTE X	0,00 mm	
AJUSTE Y	0,00 mm	
ID BANDEJA		
COLOCAR PÁGINA	CENTRO	

Menú Mantenimiento

Este menú proporciona acceso a distintas funciones de mantenimiento de la impresora.

MENÚ MANTEN.

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
REINICIAR MENÚ		
REINICIAR CONTADOR DE TAMBOR		
MODO AHORRO DE ENERGÍA	ACTIV.	
TRANSFER SETTING (Configuración de transferencia)	0	
OSCURID	0	
IMPRIMIR PÁGINA DE LIMPIEZA		

Menú Uso

Este menú únicamente proporciona información; indica el uso total de la impresora y la duración restante prevista de los consumibles. Es especialmente útil si no tiene un juego completo de consumibles de repuesto a mano y necesita saber cuándo los necesitará.

MENÚ DE USO

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
Total Núm. de Páginas	RESTANDO	Número total de hojas que se han impreso.
USO TAMBOR NEGRO	RESTANDO%	Indicación del tiempo que resta hasta que deba cambiarse el tambor.
VIDA ÚTIL DEL TÓNER	6K=% 2.5K=%	Indicación de la cantidad de tóner que queda en el cartucho.

Impresión de la configuración del menú

La configuración del menú se puede imprimir como un mapa de menú tal como se indica a continuación.

Uso del botón Online (En línea)

1. Presione el botón **Online** (En línea) para desconectar la impresora.
2. Mantenga presionado el botón **Online** (En línea) durante entre cuatro y siete segundos.
3. Se imprimirá una lista de los ajustes de menú y una página de demostración.

Uso del Monitor de estado

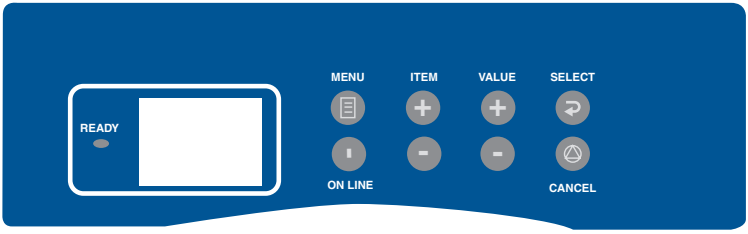
1. Seleccione Inicio > Todos los programas > Okidata > Monitor de estado.
2. Seleccione la ficha Configuración de la impresora.
3. Haga clic en el botón **Open Configuration** (Abrir configuración). Aparece el menú de la impresora.
4. Expanda el menú informativo.

5. Para imprimir una página de demostración o un mapa de menús, seleccione "Imprimir demo1" o "Imprimir Menú" y, a continuación, haga clic en el botón **Aplicar**.

B4600, B4600n, B4600PS, B4600nPS

Panel del operador

El panel de operaciones de las impresoras B4600, B4600n, B4600PS y B4600nPS consta de un panel de control dirigido por un menú, una pantalla LCD y un indicador LED.



Elementos del panel

Indicador de Preparado (verde). ENCENDIDO: preparado para recibir datos. PARPADEANTE: indica datos en proceso o error.

1. **Pantalla de cristal líquido.** Panel LCD. Dos filas de hasta 8 dígitos alfanuméricos que muestran el estado de impresión, los elementos de menú en modo de menú y los mensajes de error.
2. **Botón Menu (Menú).** Presione este botón brevemente para entrar en modo MENÚ. Presione brevemente de nuevo para seleccionar el menú siguiente. Presione durante más de 2 segundos para desplazarse por los distintos menús.
3. **Botón Item (+) (Elemento).** Presione brevemente para ir al siguiente elemento del menú.
4. **Botón Value (+) (Valor).** Presione brevemente para ir al siguiente ajuste del valor de cada elemento de menú.

5. **Botón Select (Seleccionar).** Presione brevemente para seleccionar el menú, elemento o valor indicado en el panel LCD.

6. **Botón Cancel (Cancelar).** Presione para cancelar un trabajo de impresión.

7. **Botón Value (–) (Valor).** Presione brevemente para ir al anterior ajuste del valor de cada elemento de menú.

8. **Botón Item (–) (Elemento).** Presione brevemente para ir al anterior elemento del menú.

9. **Botón Online (En línea).** Presione para cambiar entre el estado de conexión y el de desconexión.

NOTA
*Cuando se presiona en modo Menú, el botón **Online (En línea)** devuelve la impresora al estado DE CONEXIÓN. Cuando se presiona con la opción DATA PRESENT (HAY DATOS) en pantalla, se fuerza a la impresora a imprimir los datos restantes en la impresora. Además, si se produce un error que indica el tamaño erróneo del papel, se forzará la impresión presionando el botón **Online (En línea)**.*

FUNCIONES DEL MENÚ

En el menú de la impresora puede consultar y modificar la configuración interna de la impresora.

Las opciones se agrupan en categorías o "menús", como el menú informativo o el menú de impresión.

Algunas de estas opciones son iguales a las del controlador de la impresora o a las del software de la aplicación. Las opciones que modifique a través de este software actuarán como valores predeterminados de la impresora. Estos valores pueden sustituirse por las opciones de la aplicación o el controlador de la impresora.

Por ejemplo, si en el menú de la impresora ha definido el número de copias en uno, este valor no se tendrá en cuenta si selecciona tres copias del documento en el controlador de la impresora.

En las tablas siguientes se indican los ajustes predeterminados de fábrica.

Menú informativo

Este menú proporciona un método rápido para ver los distintos elementos almacenados en la impresora.

MENÚ INFORMATIVO

ELEMENTO	ACCIÓN	
MAPA MNU	Aplicar	
FNT.PCL	Aplicar	
FNT.PSE	Aplicar	Si la emulación PostScript (PSE) está instalada
IBM PPR FONT (FUENTE IBM PPR)	Aplicar	
EPSON FX FONT (FUENTE EPSON FX)	Aplicar	
DEMO1	Aplicar	

Menú Imprimir

Este menú permite ajustar varias funciones relacionadas con el trabajo de impresión.

MENÚ IMPRIMIR

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
COPIAS	1	
ALIMENTACIÓN MANUAL	Apagado	
ALIMENTADOR	BAND 1	
CONMUT.BAND. AUTO	Apagado	No hay instalada bandeja opcional
	Encendido	Si la bandeja 2 o MPF están instalados
SECUENCIA BAND.	HACIA ABAJO	
COMPROBACIÓN DE TAMAÑO DE PAPEL	ACTIV.	
RESOLUCIÓN	600 PPP	
MODO AHORR.TONER	DESACTIVADO	
ORIENTACIÓN	VERTICAL	
LÍNEAS-P. PÁGINA	64 LÍNEAS	
EDITAR FORMATO	TAMAÑO BANDEJA	

Menú papel

Este menú permite realizar ajustes para una amplia gama de soportes de impresión.

MENÚ PAPEL

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
BAND.1 TAMAÑO	A4	
PAPEL BAND.1	NORM	
PESOPAPEL BAND.1	MEDIO	
BAND.2 TAMAÑO	A4	Si la bandeja 2 está instalada
TIPO PAPEL BAND2	NORM	Si la bandeja 2 está instalada
PESO PAPEL BAND2	MEDIO	Si la bandeja 2 está instalada
TAM MU	SOBRE DL	Si la bandeja de alimentación multiusos está instalada
TIPO PAPELBM	NORM	Si la bandeja de alimentación multiusos está instalada
PESO PAPELBM	MEDIO	Si la bandeja de alimentación multiusos está instalada
TAMAÑO PAPEL MANUAL	A4	
TIPO DE PAPEL MANUAL	NORM	
PESO DE PAPEL MANUAL	MEDIO	
UNIDAD DE MEDIDA	mm	
TAMAÑO X	210 mm	
TAMAÑO Y	297 mm	

Menú Configuración del sistema

Este menú adapta los ajustes generales de la impresora a su forma de trabajar.

MENÚ CONFIG. SISTEMA

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
TIEMPO DE RETARDO DE AHORRO DE ENERGÍA	10 MIN	
EMULACIÓN	AUTO EMULACIÓN	
PARA PORT (PUERTO PARALELO)	ASCII	

MENÚ CONFIG. SISTEMA

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
USB PORT (PUERTO USB)	CRUDO	
NW PORT (PUERTO DE RED)	CRUDO	Si la emulación PostScript (NIC) está instalada
RS PORT (PUERTO RS)	ASCII	Si la emulación PostScript (RS232) está instalada
AVISOS BORRABLES	Encendido	
AUTO-CONTINUAR	Encendido	
TIMEOUT MANUAL	60 SEGS.	
ESPERA TIMEOUT	40 SEGS.	
TÓNER BAJO	CONTINUAR	
RECUP. ATASCO	Encendido	
INFORME DE ERROR	Apagado	
IDIOMA	INGLÉS	

Emulación PCL

Este menú controla la emulación PCL de la impresora.

MENÚ PCL

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
FUENTE UTILIZADA	RESIDNT	
FUENTE NÚM.	I000	
PASO FUENTE	10.00 CPI (10.00 CPP)	
ALT. FNT	12.00	No se muestra en la configuración predeterminada.
JUEGO SIMBOLOS	PC-8	
ANCHO IMPRES. A4	78 COLUMNAS	
SALTO DE PÁGINA	Apagado	
FUNCIÓN CR	CR	
FUNCIÓN LF	LF (Avance de línea)	
MARGEN IMPRESIÓN	NORMAL	
AJ. ANCHO LAPIZ	Encendido	

Emulación PPR

Este menú controla la emulación PPR de la impresora.

MENÚ PPR

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
PUNTOS CARÁCTER	10 CPI (10 CPP)	
FUENTE CONDENS.	12 PPP A 20 PPP	
JUEGO CARACTERES	JUEG-2	
JUEGO SÍMBOLOS	IBM-437	
ESTILO LETRA O	DESACTIVADO	
CARACTER CERO	NORMAL	
PASO DE LÍNEA	6 LPI (6 LPP)	
SALTO DE PÁGINA	Apagado	
FUNCIÓN CR	CR	
FUNCIÓN LF	LF (Avance de línea)	
LONGITUD LÍNEA	80 COLUMNAS	
LONG.DOCUMENTO	11.7 PULG. (A4)	
POSICIÓN TOPE	0.0 PULG	
MARG EN IZQ	0.0 PULG	
AJUSTAR A LETRA	DESACTIVADO	
ALTURA TEXTO	IGUAL	

Emulación FX

Este menú controla la emulación FX de la impresora.

MENÚ FX

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
PUNTOS CARÁCTER	10 CPI (10 CPP)	
JUEGO CARACTERES	JUEG-2	
JUEGO SÍMBOLOS	IBM-437	
ESTILO LETRA O	DESACTIVADO	
CARACTER CERO	NORMAL	
PASO DE LÍNEA	6 LPI (6 LPP)	
SALTO DE PÁGINA	Apagado	
FUNCIÓN CR	CR	
LONGITUD LÍNEA	80 COLUMNAS	
LONG.DOCUMENTO	11.7 PULG. (A4)	
POSICIÓN TOPE	0.0 PULG	
MARG EN IZQ	0.0 PULG	

MENÚ FX

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
AJU STAR A LETRA	DESACTIVADO	
ALTURA TEXTO	IGUAL	

Menú paralelo

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de datos paralelos de la impresora.

MENÚ PARALELO

ELEMENTO	PREDETER MINADO	OBSERVACIONES
PARALELO	ACTIV.	
BIDIRECCIONAL	ACTIV.	
ECP	ACTIV.	
ANCHURA ACK	ESTR.	
ACK/BUSY TIMING	ACK EN BUSY	
I-PRIME	3 MICRO SEG	
REC. APAG	DESACTIVADO	Sólo si la emulación PostScript (PSE) está instalada

Menú RS232C

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de datos RS232C de la impresora.

MENÚ RS232C

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
RS232C	ACTIV.	Sólo si RS232C está instalada
CTL FLJO	DTR ALT	Sólo si RS232C está instalada
BAUD RATE	9600	Sólo si RS232C está instalada
BITS DE DATOS	8 BITS	Sólo si RS232C está instalada
PARIDAD	NINGUNA	Sólo si RS232C está instalada
MIN. OCUP	200mSEG	Sólo si RS232C está instalada

MENÚ RS232C

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
REC. APAG	DESACTIVADO	Sólo si tanto RS232C como PSE están instaladas

Menú USB

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de datos USB de la impresora.

MENÚ USB

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
USB	ACTIV.	
REINICIO SUAVE	DESACTIVADO	
REC. APAG	DESACTIVADO	Sólo si la emulación PostScript (PSE) está instalada
NÚMERO DE SERIE	ACTIV.	

Menú red

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de red 10Base-T/100Base-TX de la impresora.

MENÚ RED

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
TCP/IP	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
NETBEUI	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
NETWARE	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
ETHERTALK	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
FRAME TYPE	AUTO	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
IP ADDRESS SET (JUEGO DE DIRECCIONES IP)	AUTO	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
DIRECCIÓN IP		Sólo si la tarjeta NIC está instalada
MÁSCARA SUBRED		Sólo si la tarjeta NIC está instalada

MENÚ RED

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
DIRECCIÓN GATEWAY		Sólo si la tarjeta NIC está instalada
INICIALIZAR NIC?		Sólo si la tarjeta NIC está instalada
WEB/IPP	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
TELNET	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
FTP	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
SNMP	ACTIV.	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
LAN	NORMAL	Sólo si la tarjeta NIC está instalada
HUB LINK SETTING (CONFIGURACIÓN VÍNCULO DE HUB)	AUTO NEGOTIATE (NEGOCIACIÓN AUTOMÁTICA)	Sólo si la tarjeta NIC está instalada

Menú de memoria

Este menú determina el modo de uso de la memoria de la impresora.

MENÚ MEMORIA

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
TAM.BUFF.RECEP.	AUTO	
GUAR. REC	APAGADO	

Menú Ajuste del sistema

Este menú permite un ajuste fino de la posición de las imágenes en la página impresa en pasos de 0,25 mm.

MENÚ AJUSTE DEL SISTEMA

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
AJUSTE X	0,00 mm	
AJUSTE Y	0,00 mm	
PCL MNID	2	
PCL T1ID	1	

MENÚ AJUSTE DEL SISTEMA

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
PCL T2ID	5	
PCL MPID	6	
COLOCAR PÁGINA	CENTRO	

Menú Mantenimiento

Este menú proporciona acceso a distintas funciones de mantenimiento de la impresora.

MENÚ MANTEN.

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
REINI. EEPROM		
REIN. CONT. TAMB. NEGRO		
MODO AHORRO	ACTIV.	
AJUSTES	0	
OSCURID	0	
PAG. LIMPIEZA		

Menú Uso

Este menú únicamente proporciona información; indica el uso total de la impresora y la duración restante prevista de los consumibles. Es especialmente útil si no tiene un juego completo de consumibles de repuesto a mano y necesita saber cuándo los necesitará.

MENÚ DE USO

ELEMENTO	PREDETER-MINADO	OBSERVACIONES
USO TAMBOR NEGRO	RESTANDO%	Indicación del tiempo que resta hasta que deba cambiarse el tambor.
TÓNER	6K=% 2.5K=%	Indicación de la cantidad de tóner que queda en el cartucho.

IMPRESIÓN DE LA CONFIGURACIÓN DEL MENÚ

La configuración actual del menú se puede confirmar imprimiendo un mapa de menú.

1. Presione el botón **Menu (Menú)** hasta que aparezca el menú informativo.
2. Presione el botón **Item (Ítem)** hasta que la pantalla le indique que puede imprimir el mapa del menú.
3. Presione el botón **Select (Seleccionar)** para imprimir el mapa de menú.

RECOMENDACIONES SOBRE EL PAPEL

Para obtener información acerca de los tipos de papel que puede utilizar con la impresora, de la bandeja de entrada y del método de expulsión que debe utilizar, consulte la sección "Información sobre el papel y la bandeja" en el capítulo "Especificaciones".

TIPOS DE PAPEL Y DE SOBRE

El fabricante de esta impresora recomienda seguir estas directrices a la hora de seleccionar el papel y los sobres para la impresora:

- Tanto el papel como los sobres se deben almacenar de modo que estén lisos y alejados de la humedad, de la luz directa del sol y de las fuentes de calor.
- Utilice un papel fino suave, como papel de copiadora o láser, con una clasificación de difuminación (Sheffield) inferior o igual a 250. En caso de duda, consulte a la empresa suministradora de papel.
- Emplee sobres diseñados para impresoras láser.
- El uso de papel filigranado o con textura gruesa tendrá un impacto negativo en la duración del tambor de imagen.
- No utilice papel excesivamente satinado ni brillante.
- No utilice papel excesivamente gofrado.
- Evite la impresión a ambas caras, así como el hecho de pasar dos veces el papel por la impresora.
- Evite el uso de papel con perforaciones, cortes y bordes irregulares.
- No utilice sobres con ventanas ni cierres metálicos.
- No utilice sobres con solapas de cierre adhesivo.
- Evite el uso de sobres dañados o enrollados.

TRANSPARENCIAS Y ETIQUETAS ADHESIVAS

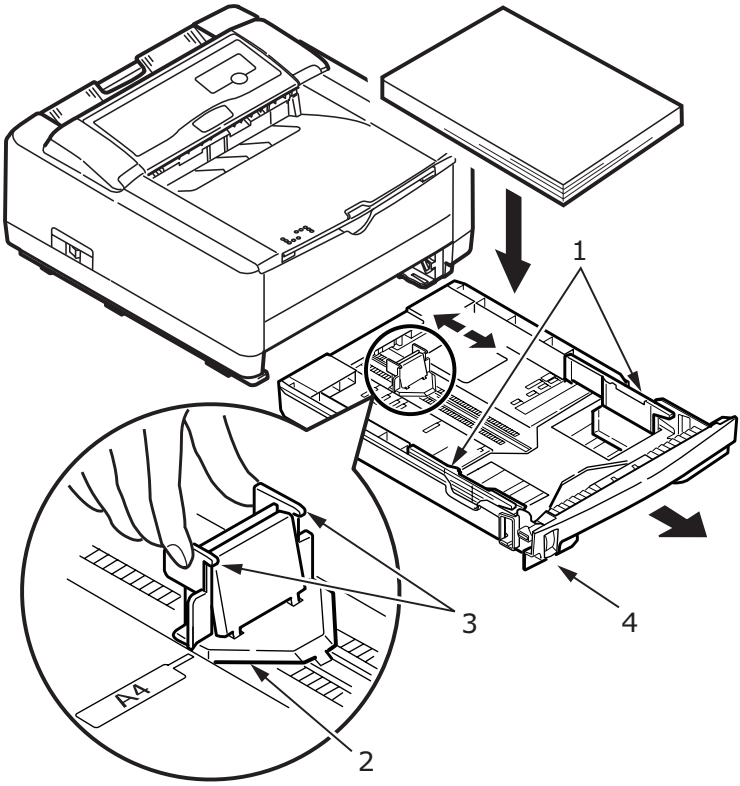
El fabricante de esta impresora recomienda seguir estas directrices a la hora de seleccionar las transparencias y las etiquetas adhesivas para la impresora:

- Introduzca siempre las hojas sueltas manualmente mediante la bandeja de alimentación manual.
- Utilice siempre la salida posterior.
- El papel debe estar diseñado para ser utilizado en impresoras láser o fotocopiadoras y debe estar en condiciones de soportar 200°C cada 0,1 segundos.
- No utilice papel diseñado para las impresoras láser y fotocopiadoras de color..
- Las etiquetas deben cubrir toda la hoja portadora.
- Las hojas portadoras o adhesivas no deben estar expuestas a ninguna parte de la impresora.

INSTALACIÓN DEL PAPEL

NOTA
Si rellena el papel en una bandeja, es aconsejable retirar antes el papel restante de la bandeja y, a continuación, añadir la nueva pila de papel seguida del papel que ha retirado anteriormente. Así se asegura el uso en primer lugar del papel que ya estaba en la bandeja, lo que ayudará a evitar atascos de papel.

1. Retire la bandeja de papel de la parte inferior de la impresora y coloque el papel normal en la bandeja, manteniendo el nivel del papel por debajo de las flechas de la guía que se muestra en las guías del papel (1).



NOTA
Cargue el papel de carta membreteado hacia abajo y con el borde superior hacia la parte frontal de la bandeja de papel.

2. Ajuste el soporte de papel posterior (2) al tamaño del papel que esté utilizando sujetando las lengüetas (3), e inclinando y deslizando el soporte hacia adelante o hacia atrás, según sea necesario.

3. Ajuste las guías del papel (1). Es importante ajustar correctamente las guías del papel para asegurarse de que el papel no quede asimétrico durante el proceso de impresión. Si esta operación no se lleva a cabo correctamente, pueden producirse atascos de papel.

4. Sustituya la bandeja de la impresora. El indicador del nivel de papel (4) ofrece una indicación visual de la cantidad de papel que queda en la bandeja.

NOTA
Si tiene la segunda bandeja de papel opcional (Bandeja 2) e imprime desde la primera bandeja (superior o Bandeja 1), puede extraer la segunda bandeja (inferior) para cargarla de nuevo. No obstante, si imprime desde la segunda bandeja (la inferior), no debe extraer la primera bandeja (la superior), ya que causará un atasco de papel.

IMPRESIÓN HACIA ARRIBA Y HACIA ABAJO

Para imprimir "boca abajo", asegúrese de que el apilador de salida posterior está cerrado y de que el papel sale por la parte superior de la impresora. El apilador de salida situado en la parte superior de la impresora apila las hojas impresas boca abajo y tiene una capacidad de 150 hojas de papel estándar de 80g/m². Las páginas impresas en orden de lectura (página 1 primero) se ordenarán en orden de lectura (última página arriba, cara abajo).

En la impresión boca arriba, asegúrese de que el apilador de salida posterior boca arriba esté abierto y, si es necesario, que la guía de papel esté extendida. De este modo, hará que el papel siga esta trayectoria, independientemente de los ajustes del controlador. El papel se apila en orden inverso, con una capacidad de 50 hojas de 80 g/m² de peso.

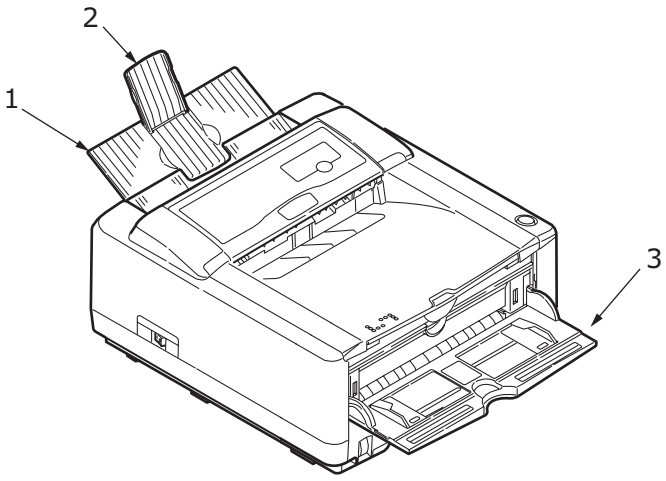
Utilice siempre esta bandeja junto con la bandeja de alimentación manual para pilas pesadas de papel con el fin de reducir la posibilidad de atascos.

SECUENCIA DE ALIMENTACIÓN AUTOMÁTICA

Si no hay instaladas bandejas de alimentación opcionales, la función BANDAUTO del menú Imprimir se establece de forma predeterminada en APAG. y la función SECUENCIA BANDEJA se establece en ABAJO. Asegúrese de que la función BANDAUTO está establecida en ENCEND. (valor predeterminado) si tiene instaladas una o ambas bandejas de alimentación opcionales. De este modo, si la bandeja se queda sin papel, la alimentación automática tendrá lugar en el siguiente orden: Bandeja 1, Bandeja 2 (si está instalada), Bandeja multiuso opcional (si está instalada), siempre que estas bandejas estén configuradas para el mismo papel.

IMPRESIÓN DE SOBRES

1. Retire el apilador de salida trasero (1) hasta que quede bloqueado y levante la guía de papel (2).



2. Abra la bandeja de alimentación manual (3) y ajuste las guías de papel según la anchura del sobre.

3. Inserte el sobre, con la solapa hacia abajo y hacia la izquierda, hasta que la impresora lo sujete.

4. Defina el tamaño del sobre y la orientación del papel en el software y ejecute el comando de impresión.

PAPEL PESADO O CARTULINAS

La vía normal del papel desde la bandeja de papel principal hasta la pila de salida posterior conlleva dos vueltas completas. En ocasiones, esto puede provocar el atasco o la alimentación incorrecta de cartulinas o de papel pesado.

Utilice la bandeja de alimentación manual para introducir este tipo de papel y el apilador de salida posterior para que recoja el material impreso. Así se produce un recorrido del papel prácticamente recto a través de la impresora, lo que parece más fiable en este tipo de aplicación.

ALIMENTACIÓN DE PAPEL, TAMAÑO Y CONFIGURACIÓN DEL PAPEL

El proceso utilizado para fusionar (fijar) la imagen impresa al papel conlleva una mezcla de presión y de calor. Si hay demasiado calor, el papel ligero se arrugará o se doblará y aparecerán ondulaciones en las transparencias. Si hay muy poco calor, la imagen no llegará a fusionarse por completo en el papel pesado.

NOTA
Aunque se pueden definir propiedades del papel en el controlador de la impresora para trabajos determinados, es aconsejable que al llenar una bandeja con papel configure manualmente la impresora de modo que coincida con el papel tal como se describe aquí.

B4400, B4400N

La calidad de impresión de los distintos tipos de papel se ajusta cambiando el tipo de papel tal como se indica a continuación:

1. Inicie el Monitor de estado.

2. Seleccione la ficha Configuración de la impresora y haga clic en el botón **Printer Menu** (Menú Impresora).

3. Seleccione la ficha Papel. Haga clic en el botón correspondiente a la bandeja de papel que esté utilizando. Ajuste el tipo de papel al valor requerido y, si es necesario, ajuste el tamaño de papel al tamaño del papel que esté utilizando.

4. Haga clic en el botón **Aplicar**, en el botón **Cerrar** y, a continuación, en el botón **Aceptar** para ajustar la impresora al nuevo tipo de papel y la calidad de impresión.

Impresión de transparencias

Para imprimir transparencias deberá utilizar la bandeja de alimentación manual y cambiar el tipo de papel a transparencias tal como se indica a continuación:

PRECAUCIÓN:

Se pueden producir daños en la impresora si se utilizan los valores de configuración incorrectos para imprimir las transparencias.

1. Abra la bandeja de alimentación manual de la impresora y coloque la transparencia hacia arriba entre las guías de papel.

2. Ajuste las guías de papel según la anchura de la transparencia.

3. Inicie el Monitor de estado.

4. Seleccione la ficha Configuración de la impresora y haga clic en el botón **Printer Menu** (Menú Impresora).

5. Seleccione la ficha Papel y haga clic en el botón **Alimentador manual**. Ajuste el tipo de papel a Transparencia y el tamaño de papel al tamaño de la transparencia que utilice.

6. Haga clic en el botón **Aplicar**, en el botón **Cerrar** y, a continuación, en el botón **Aceptar** para ajustar la impresora a las transparencias.

NOTA
Cuando haya acabado de imprimir las transparencias, recuerde que debe restablecer los valores de la impresora para la impresión de papel normal.

B4600, B4600N, B4600PS, B4600NPS

Con el panel de control de la impresora podrá elegir:

- el papel que va a utilizar
- el tamaño del papel que desea utilizar
- el peso del papel (espesor)
- el tipo de papel

NOTA

- *Si la configuración de la impresora difiere de los valores seleccionados en su ordenador, la impresora no podrá imprimir y la pantalla LCD mostrará un mensaje de error.*
- *La configuración siguiente de impresora solamente sirve como guía. En algunas aplicaciones de software es necesario seleccionar las opciones de alimentación, tamaño y tipo de papel desde la propia aplicación (con la opción para configurar página).*
- *Aunque se pueden definir propiedades del papel en el controlador de la impresora para trabajos determinados, es aconsejable que al llenar una bandeja con papel configure manualmente la impresora de modo que coincida con el papel tal como se describe aquí.*

Selección de alimentación de papel

Las opciones de alimentación, tamaño, peso y tipo de papel se pueden definir manualmente en la impresora, utilizando el panel de control tal como se indica a continuación.

1. Presione el botón **Online** (En línea) para que la impresora vuelva al estado de desconexión.

2. Presione el botón **Menu (Menú)** varias veces hasta que aparezca la opción IMPRIMIR MENÚ; a continuación, presione el botón **Select** (Seleccionar).

3. Presione el botón **Item (Ítem)** hasta que aparezca la alimentación de papel correcta.

4. Presione el botón **Select (Seleccionar)**. Aparece el signo más (+) junto a la alimentación de papel seleccionada.

NOTA
Si la opción CONMUT. BAND. AUTO está configurada en ENC. (activada) y hay más de una bandeja de papel, la alimentación cambia automáticamente a la siguiente bandeja disponible, con lo que se proporciona una impresión ininterrumpida.

Tamaño de papel

Defina el tamaño del papel tal como se indica a continuación.

NOTA
- *Cuando se utilizan las bandejas de papel, los tamaños de papel estándar se reconocen automáticamente con la opción predeterminada TAMAÑO BANDEJA. El tamaño del papel sólo tiene que definirse para los tamaños de papel personalizados.*
- *Para utilizar la bandeja de alimentación manual se debe seleccionar el tamaño del papel.*

---

1. Presione el botón **Online** (En línea) para que la impresora vuelva al estado de desconexión.

2. Presione el botón **Menu (Menú)** hasta que aparezca la opción IMPRIMIR MENÚ; a continuación, presione el botón Select (Seleccionar).

3. Presione el botón **Item (+)** o **(-)** varias veces hasta que aparezca la opción EDITAR FORMATO.

4. Presione el botón **Value (+)** (Valor) o **(-)** hasta que aparezca el tamaño de papel correcto; a continuación, presione el botón **Select** (Seleccionar). Aparece el signo más (+) junto al tamaño de papel seleccionado.

5. Presione el botón **Online** (En línea) para que la impresora vuelva al estado de conexión.

6. Seleccione la configuración correcta de papel en el controlador de impresora antes de imprimir el archivo.

Tipo y peso del papel

Especifique el tipo y el peso del papel tal como se indica a continuación:

PRECAUCIÓN:

Si no se especifica correctamente el tipo o el peso del papel, la calidad de la impresión se deteriora y se puede dañar el rodillo del fusor.

1. Presione el botón **Online** (En línea) para que la impresora vuelva al estado de desconexión.

2. Presione el botón **Menu** (Menú) hasta que aparezca la opción MENÚ PAPEL; a continuación, presione el botón **Select** (Seleccionar).

3. Presione el botón **Item (+)** (Elemento) o **(-)** hasta que aparezcan las opciones TIPO PAPEL o PESO PAPEL de la bandeja requerida.

4. Presione el botón **Value** (Valor) **(+)** o **(-)** hasta que aparezca el tipo o el peso de papel apropiado; a continuación, presione el botón **Select** (Seleccionar). Aparece el signo más (+) junto al tipo o peso de papel seleccionado.

5. Presione el botón **Online (En línea)** para que la impresora vuelva al estado de conexión.

Seleccione la configuración correcta de papel en el controlador de impresora antes de imprimir el archivo.

INTERFACES

Su impresora está equipada con una selección de interfaces de datos:

1. **Paralelo**: para la conexión directa al ordenador. Este puerto requiere un cable paralelo bidireccional (compatible con IEEE 1284).

2. **USB**: Para la conexión a un PC que ejecute Windows 98 o posterior (no Windows 95 actualizado a Windows 98) o Macintosh. Este puerto requiere un cable apto para USB versión 2.0 o superior.

   El funcionamiento de la impresora no se garantiza si hay un dispositivo compatible con USB conectado al mismo tiempo que otros equipos compatibles con USB.

   Cuando se conectan varias impresoras del mismo tipo, aparecen como *****, ***** (2), ***** (3), etc. Estos números dependen del orden de conexión o de encendido de cada impresora.

3. **Serie**: para la conexión directa a un dispositivo que utilice la impresión serie (disponible como una opción).

4. **Ethernet**: Para la conexión de un cable de red. Este puerto es estándar en las impresoras B4400n, B4600n y B4600nPS y opcional en las impresoras B4400, B4600 y B4600PS.

NOTA

> *No es recomendable conectar los cables serie/USB y paralelo a la impresora simultáneamente.*

> *Los cables de interfaz no se suministran con la impresora.*

Si conecta su impresora directamente a un ordenador independiente, consulte las instrucciones del capítulo titulado "Controladores de impresora".

Si va a instalar la impresora como impresora de red, consulte la sección pertinente de la Guía del usuario relativa a la tarjeta de interfaz de red; en ella hallará información adicional sobre el

modo de configurar la conexión de red antes de instalar los controladores de impresora.

NOTA
Para instalar una conexión de red es necesario tener permisos de administrador.

CONTROLADORES DE IMPRESORA

Este capítulo describe el modo de instalar un controlador de impresora en dos tipos de sistema operativo: Windows y Macintosh.

Los controladores de impresora vienen incluidos en el CD-ROM (CD1) de controladores de la impresora. Consulte el archivo Léame de este CD para obtener la información más reciente acerca de la instalación de controladores de impresora.

SISTEMAS OPERATIVOS WINDOWS

1. Con Windows en ejecución, inserte el CD-ROM (CD1) de controladores de impresora en la unidad de CD-ROM.
2. Si el CD no se ejecuta automáticamente, utilice Inicio > Ejecutar... y, en el campo Abrir, escriba E:\setup (donde E es la unidad de CD-ROM).
3. Haga clic en **Aceptar**.
4. Seleccione el modelo de la impresora.
5. Haga clic en Instalación del controlador > Instalar controlador de impresora y siga las indicaciones de la pantalla para completar la instalación del controlador de la impresora.
6. Únicamente en las impresoras B4400 y B4400n, una vez que se ha instalado el controlador, a continuación se instala automáticamente el Monitor de estado.

NOTA
Le recomendamos que lea con atención las especificaciones del CD. Por ejemplo, el sistema de ayuda describe brevemente cada una de las utilidades de software.

---

7. En las impresora B4600, B4600n, B4600PS yB4600nPS, una vez que se ha instalado el controlador, se ejecuta automáticamente la utilidad para cambiar el idioma del panel del operador. Seleccione el idioma que desee.

OPCIONES INSTALADAS

Puede que algunas opciones ya estén instaladas en su impresora. Para las funciones que ya estén instaladas, compruebe que estén activadas en el Mapa del menú (consulte la sección "Imprimir configuración de menú" en "Paneles de operaciones".)

Asegúrese de que las opciones estén configuradas en los controladores de impresora seleccionando los valores correctos en la ficha Opciones de dispositivo (emulación PCL) o en la ficha Configuración de dispositivo (emulación PS) tal como se describe en el capítulo titulado "Funcionamiento".

SISTEMAS OPERATIVOS MACINTOSH

Consulte el archivo Léame del CD1 para obtener información detallada acerca de la instalación de los controladores adecuados para Macintosh.

OPCIONES INSTALADAS

Asegúrese de que las opciones instaladas estén activadas en el controlador de impresora.

SELECCIÓN DE CONTROLADORES DE MAC

Los modelos B4400, B4400n, B4600 y B4600n permiten la utilización de un controlador PCL de Mac.

Los modelos B4600PS y B4600nPS deben utilizar siempre un controlador PS en los sistemas operativos de Macintosh.

FUNCIONAMIENTO

Este capítulo ofrece una descripción general del modo de funcionamiento de la impresora ya sea desde un entorno Windows o desde un entorno Macintosh. En Windows, la emulación PCL está disponible en todos los modelos de impresora, pero la emulación PS es una característica estándar en el modelo B4600nPS y es opcional en los modelos B4600 y B4600n.

AJUSTES DE LA IMPRESORA EN WINDOWS

NOTA
Los gráficos de esta guía están basados en Windows 2000 y en las emulaciones PCL y PS; para otros sistemas operativos pueden aparecer algo distintos, pero los principios son los mismos.

Los menús controlados por el panel de operaciones y los menús controlados por el Monitor de estado (descritos en el capítulo "Paneles de operaciones") ofrecen acceso a una gran variedad de opciones.

El controlador de la impresora para Windows también contiene ajustes para muchos de estos elementos. En caso de que los elementos del controlador de impresora sean los mismos que los del panel de operaciones y los menús del Monitor de estado, e imprima documentos desde Windows, la configuración del controlador de impresora Windows reemplazará estos valores en el panel de operaciones y en los menús del Monitor de estado.

PREFERENCIAS DE IMPRESIÓN EN APLICACIONES DE WINDOWS

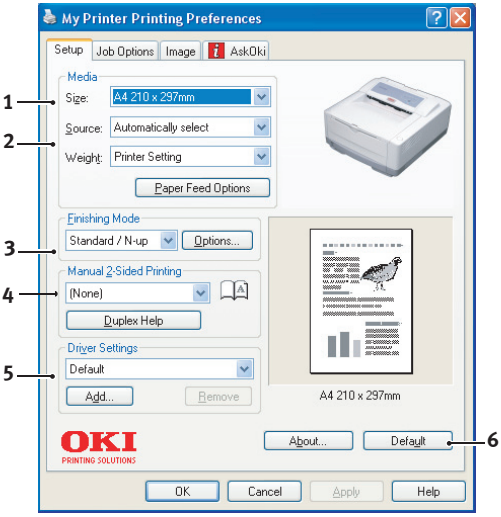
Si elige imprimir un documento desde una aplicación de Windows, aparecerá un cuadro de diálogo Imprimir. Este cuadro de diálogo indica habitualmente el nombre de la impresora en la que se va a imprimir el documento. Junto al nombre de la impresora aparece el botón **Propiedades**.

Al hacer clic en **Propiedades**, se abre una ventana nueva que contiene una breve lista de los ajustes de la impresora disponibles en el controlador y que puede elegir para este documento. Los ajustes disponibles desde la aplicación son sólo aquellos que puede cambiar en esa aplicación o documento en concreto. Por lo general, los cambios que realice aquí en estos ajustes sólo se aplicarán mientras se esté ejecutando esa aplicación.

EMULACIÓN PCL

Las fichas disponibles son las siguientes: **ficha Configurar**, **ficha Opciones de trabajo** y **ficha Imagen**.

Ficha Configuración.



1. El tamaño del papel debe ser igual al tamaño de las páginas del documento (a menos que desee ajustar la impresión a un tamaño distinto) y también debe ser igual al tamaño del papel cargado en la impresora.

2. Puede elegir el origen de alimentación del papel, que puede ser la bandeja 1 (la bandeja de papel estándar), la bandeja de alimentación manual, la bandeja 2 (si tiene instalada la segunda bandeja de papel opcional) o el alimentador opcional multiuso. También puede hacer clic en la parte apropiada del gráfico que aparece en la pantalla para seleccionar la bandeja que desee.

Si selecciona la bandeja manual, aparece el cuadro de selección Peso. Puede dejar el valor existente en Ajuste de la impresora o seleccionar el que desee.

3. Puede elegir entre una gran variedad de opciones de acabado del documento; por ejemplo, la impresión normal de una página por hoja o de un mayor número para

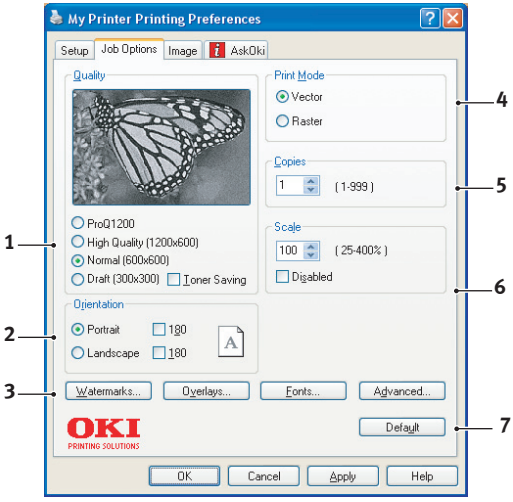
imprimir más de una página escalada a más de una página por hoja.

4. En Impresión manual por las 2 caras, seleccione si la impresión se va a realizar en una cara de la hoja o a doble cara (impresión dúplex). La impresora le permite realizar impresión dúplex manual, lo que significa que debe pasar el papel por la impresora dos veces. Para obtener más información, consulte "Impresión por las dos caras (sólo en Windows)" en la página 75. El botón Ayuda dúplex también ofrece directrices sobre cómo realizar la impresión dúplex manual.

5. Si anteriormente cambió algunas preferencias de impresión y las guardó como conjunto, puede recuperarlas para no tener que ajustarlas individualmente cada vez que las necesite.

6. Puede restaurar los ajustes predeterminados con sólo elegir un botón de la pantalla.

Ficha opciones de trabajo



1. La resolución de salida de la página impresa se puede ajustar tal y como se expone a continuación.

- El ajuste ProQ1200 imprime a 2400 x 600 ppp. Este ajuste necesita la mayor cantidad de memoria de la impresora y es la que más tarda. También puede escalar las páginas para ajustarlas a un tamaño de papel más grande o más pequeño. Esta es la opción recomendada para imprimir fotografías.
  - El ajuste Fino/Detalle imprime a 1200 x 600 ppp y es la mejor opción para imprimir objetos vectoriales como gráficos y texto.
  - El ajuste Normal imprime a 600 x 600 ppp y es adecuado para la mayoría de trabajos de impresión.
  - El ajuste de borrador imprime a 300 x 300 ppp y resulta apropiado para imprimir borradores de documentos que contienen fundamentalmente texto. Puede seleccionar Ahorro de tóner para reducir el consumo de tóner en algunos trabajos de impresión.

2. Puede establecer la orientación de la página en vertical o en horizontal. Las dos vistas pueden rotarse 180 grados.

3. Puede imprimir un texto como marca de agua detrás de la imagen de la página principal. Esto resulta útil para marcar un documento como borrador, confidencial, etc.

Si desea imprimir en papel especial, como formularios y papel con membrete, pero no desea utilizar papel preimpreso, puede crear su propio papel mediante plantillas. Para obtener más información, consulte "Plantillas y macros (sólo en Windows)" en la página 78. El botón Plantillas también ofrece directrices sobre cómo realizar la impresión dúplex manual.

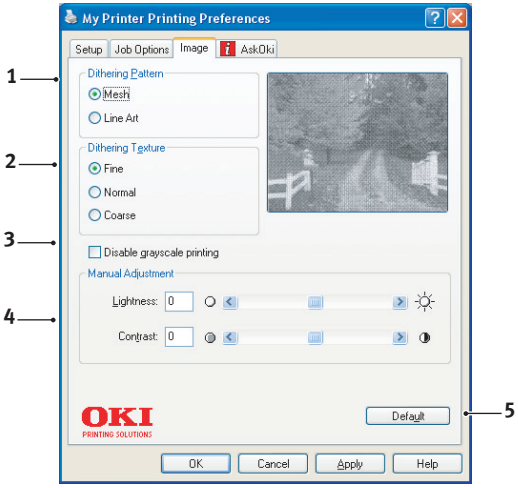
4. En modo de Barrido (mapa de bits), el procesamiento de la imagen de la página se realiza en el ordenador, con lo cual, aunque el tamaño de archivo sea grande, la impresora no tiene que hacer la mayor parte de las tareas de proceso. En modo Vector, el tamaño de los archivos suele ser menor y, por lo tanto, la transmisión en una red, por ejemplo, puede ser más rápida. Estos efectos son más pronunciados en la impresión de gráficos que en la de texto.

5. Puede seleccionar hasta 999 copias para imprimir de forma consecutiva, aunque para una tirada tan grande, necesitará llenar completamente la bandeja de papel.

6. Las páginas impresas pueden escalarse para que se ajusten a un tamaño de papel más grande o pequeño, en un rango que varía entre 25% y 400% del tamaño original.

7. Puede restaurar los ajustes predeterminados con sólo elegir un botón de la pantalla.

Ficha Imagen



1. La interpolación de colores produce una escala de grises intermedia mediante el ajuste de la combinación de los puntos utilizados en la impresión. La selección de un determinado valor determina el grado de detalle con el que se imprimirán los gráficos. La opción Malla determina la utilización de una pantalla de puntos para la interpolación de colores, mientras que la opción Dibujo especifica el uso de una matriz de líneas para la interpolación.

2. Seleccione la textura de interpolación estableciendo el tamaño de los puntos utilizados en la pantalla de semitonos.

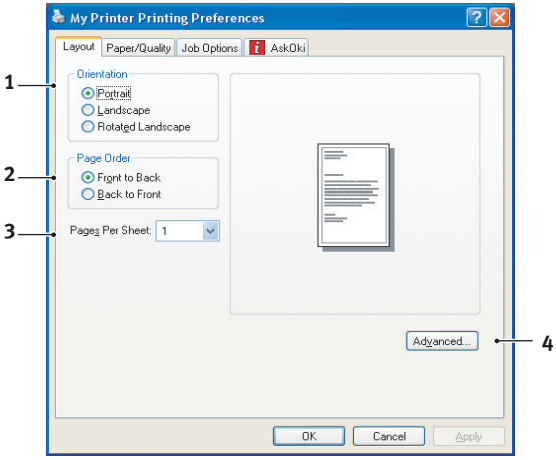
3. Defina este control para imprimir efectos de escala de gris en negro sin interpolación. Active la casilla para deshabilitar la impresión en escala de grises; para habilitar la impresión en escala de grises, desactive la casilla.

4. Puede ajustar manualmente el brillo (a mayor brillo definido, mayor brillo tendrá la impresión) y el contraste (cuanto mayor sea el valor definido, mayor será el contraste).

Emulación PS

Las fichas disponibles son las siguientes; **ficha Diseño**, **ficha Papel/Calidad** y **ficha Opciones de trabajo**.

Ficha Diseño

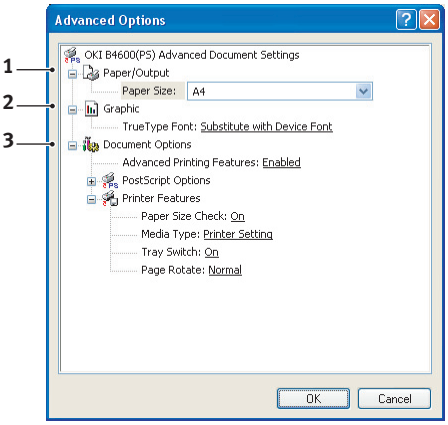


1. La orientación de la página se puede establecer en vertical (alta), en horizontal (ancha) o en horizontal con un giro de 180 grados.

2. El orden de las páginas impresas se puede definir de la parte frontal a posterior o de la parte posterior a la frontal del documento.

3. Defina el número de páginas que se imprimirán en una hoja.

4. Haga clic en el botón **Avanzadas** para definir más opciones del documento tal como se indica a continuación:

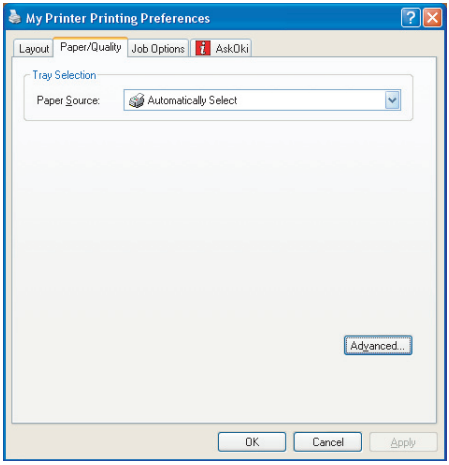


1. Seleccione el tamaño de papel impreso requerido.

2. Puede sustituir otra fuente por la TrueType.

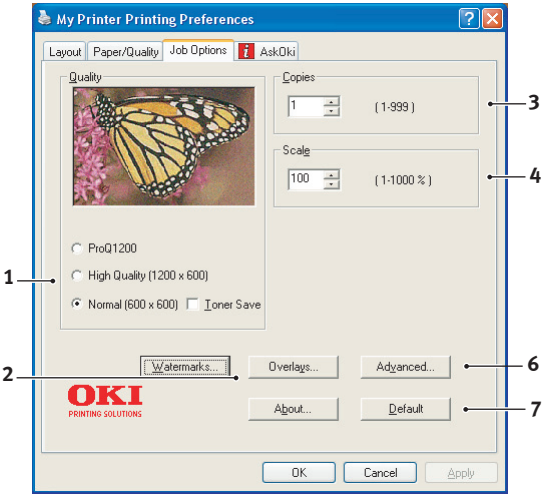
3. También puede definir otras opciones de documentos según sus necesidades, incluyendo opciones de PostScript y características de la impresora.

Ficha Papel/Calidad



Puede definir el origen de papel o dejarlo en una selección automática; además, con el botón **Avanzadas** tendrá acceso al mismo grupo de opciones que las descritas anteriormente para la ficha Diseño.

Ficha opciones de trabajo



1. La resolución de salida de la página impresa se puede ajustar tal y como se expone a continuación.

> El ajuste ProQ1200 imprime a 2400 x 600 ppp. Este ajuste necesita la mayor cantidad de memoria de la impresora y es la que más tarda. Esta es la opción recomendada para imprimir fotografías.

> El ajuste de más alta calidad imprime a 1200 x 600 ppp y es la mejor opción para imprimir objetos vectoriales como gráficos y texto.

> El ajuste Normal imprime a 600 x 600 ppp y es adecuado para la mayoría de trabajos de impresión. Puede seleccionar Ahorro de tóner para reducir el consumo de tóner en algunos trabajos de impresión.

2. Puede imprimir un texto como marca de agua detrás de la imagen de la página principal. Esto resulta útil para marcar un documento como borrador, confidencial, etc.

Si desea imprimir en papel especial, como formularios y papel con membrete, pero no desea utilizar papel preimpreso, puede crear su propio papel mediante plantillas. Para obtener más información, consulte

"Plantillas y macros (sólo en Windows)" en la página 78. El botón Plantillas también ofrece directrices sobre cómo realizar la impresión dúplex manual.

3. Puede seleccionar hasta 999 copias para imprimir de forma consecutiva, aunque para una tirada tan grande, necesitará llenar completamente la bandeja de papel.

4. También puede escalar las páginas para ajustarlas a un tamaño de papel más grande o más pequeño.

5. Con el botón **Avanzadas** tendrá la posibilidad adicional de definir la impresión de imágenes reflejadas o la impresión de imágenes en negativo.

6. Puede restaurar los ajustes predeterminados con sólo elegir un botón de la pantalla.

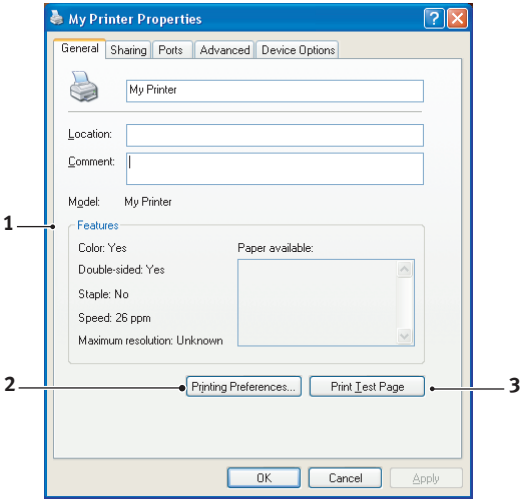
AJUSTE DESDE EL PANEL DE CONTROL DE WINDOWS

Al abrir la ventana de propiedades del controlador directamente desde Windows en lugar de hacerlo desde una aplicación, obtendrá acceso a una gama de ajustes un poco más amplia. Los cambios que realice aquí habitualmente afectarán a todos los documentos que imprima desde aplicaciones de Windows y se recordarán de una sesión de Windows a otra.

Emulación PCL

Las fichas principales son las siguientes: **ficha General**, **ficha Avanzadas** y **Opciones de dispositivo**.

Ficha general



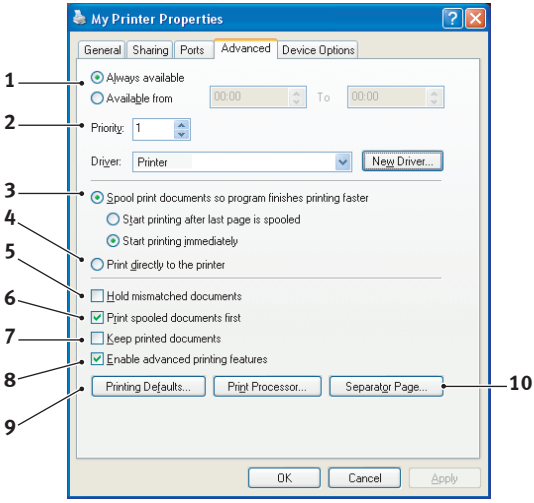
1. En esta ficha aparecen algunas de las características principales de la impresora, incluyendo algunos elementos opcionales.

2. Este botón abre las mismas ventanas que se describieron antes para los elementos que se pueden ajustar desde las aplicaciones. Sin embargo, los cambios que realice aquí se convertirán en los nuevos ajustes predeterminados para todas las aplicaciones de Windows.

3. Este botón imprime una página de prueba para comprobar que la impresora funciona correctamente.

NOTA
El sistema operativo Windows 2000 proporciona las funciones anteriores, que pueden variar en otros sistemas operativos.

Ficha Avanzadas



1. Puede especificar a qué hora del día estará disponible la impresora.

2. Indica la prioridad actual; desde 1 (la más baja) hasta 99 (la más alta). Primero se imprimen los documentos que tienen la prioridad más alta.

3. Especifica que los documentos deben colocarse en una cola de impresión (almacenarse en un archivo de impresión especial) antes de imprimirse. A continuación, se imprime el documento en segundo plano, lo que permite que la aplicación vuelva a estar disponible en menos tiempo. Estas son las opciones:

Esta opción especifica que la impresión no debe comenzar hasta que la última página se haya colocado en la cola de impresión. Si la aplicación necesita mucho tiempo para realizar cálculos durante la impresión, haciendo que el trabajo de impresión se interrumpa durante cierto tiempo, la impresora podría suponer que ha terminado de imprimir el documento. Esto no ocurre si se selecciona esta opción, pero la impresión tardará más en finalizar, ya que se retrasa su inicio.

Ésta es la opción opuesta a la anterior. La impresión se inicia lo antes posible después de que se comienza a almacenar el documento en la cola de impresión.

4. Esta opción especifica que el documento se imprima directamente, sin colocarse en una cola de impresión. Habitualmente, no podrá utilizar la aplicación hasta que finalice el trabajo de impresión. Esta opción utiliza menos espacio de disco en el ordenador, ya que no hay un archivo de cola de impresión.

5. Indica al administrador de la cola de impresión (spooler) que debe comprobar la configuración del documento y hacerla coincidir con la de la impresora antes de enviar a imprimir el documento. Si se detecta una falta de concordancia, el documento se retiene en la cola de impresión y no se imprime hasta que no se cambie la configuración de la impresora y se vuelva a activar el documento en la cola de impresión. La existencia de documentos con problemas de concordancia en la cola de impresión no impide que se impriman otros documentos sin problemas de concordancia.

6. Especifica que el spooler debe dar prioridad a los documentos que han terminado de incluirse en la cola de impresión al decidir qué documento debe imprimir a continuación, aunque estos documentos tengan una prioridad más baja que la de los documentos que aún se están almacenando en la cola. Si no hay ningún documento que haya terminado de almacenarse en la cola, el spooler dará prioridad a los documentos más largos frente a los más cortos. Utilice esta opción si desea aumentar al máximo la eficacia de la impresora. Cuando esta opción está desactivada, el spooler elige los documentos basándose únicamente en los ajustes de prioridad.

7. Especifica que el spooler no debe eliminar los documentos cuando se terminen de imprimir. Esto permite volver a enviar los documentos a la impresora desde el spooler, en lugar de volver a imprimirlos desde la aplicación. Si utiliza esta opción con frecuencia, necesitará una gran cantidad de espacio en disco en el ordenador.

8. Especifica si están disponibles las funciones avanzadas, como las páginas por hoja, en función de su impresora.

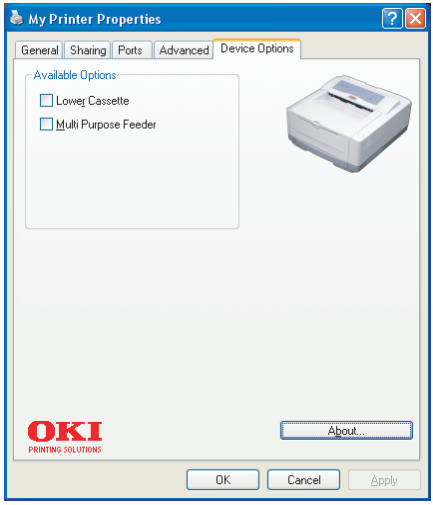
Mantenga esta opción activada para la impresión normal. Si tiene problemas de compatibilidad, desactívela. Tenga en cuenta, sin embargo, que si la desactiva, estas opciones avanzadas no estarán disponibles, aunque el hardware las admita.

9. Este botón proporciona acceso a las mismas ventanas de configuración que puede abrir al imprimir desde una aplicación. Los cambios que realice a través del Panel de control de Windows se convertirán en los ajustes predeterminados en Windows.

10. Puede diseñar y especificar un separador para que se imprima entre los distintos documentos. Esto es especialmente útil en las impresoras compartidas, para que cada usuario pueda encontrar fácilmente sus documentos en la pila de salida.

NOTA
El sistema operativo Windows 2000 proporciona las funciones anteriores, que pueden variar en otros sistemas operativos.

Ficha opciones de dispositivo

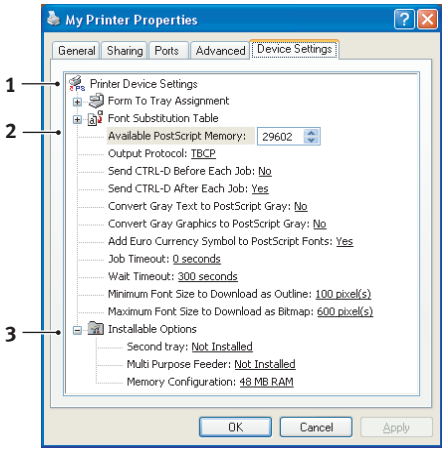


En esta ventana puede seleccionar qué actualizaciones opcionales están instaladas en la impresora. Consulte el capítulo titulado "Instalación de opciones".

Emulación PS

Las fichas principales son las siguientes; **ficha General**, **ficha Avanzadas** y **ficha Configuración de dispositivo**. Las fichas General y Avanzadas son las mismas para la emulación PCL descrita anteriormente.

Ficha Configuración de dispositivo



1. Puede definir los tamaños de papel que desee en cada una de las bandejas de alimentación de papel disponibles.

2. Puede asignar valores diversos a las fuentes en función de su aplicación.

3. También puede definir las actualizaciones opcionales que se van a instalar en la impresora. Consulte el capítulo titulado "Instalación de opciones".

CONFIGURACIÓN DE LA IMPRESORA EN MACINTOSH

Consulte el archivo Léame en los CD y CD1 de los controladores, así como la ayuda en línea proporcionada en el software del controlador.

IMPRESIÓN POR LAS DOS CARAS (SÓLO EN WINDOWS)

Para realizar una impresión por las dos caras o dúplex manual, debe pasar el papel dos veces por la impresora. Puede realizar la impresión por las dos caras utilizando la bandeja de papel o la bandeja de alimentación manual.

La impresión por las dos caras sólo es compatible con los sistemas operativos Windows.

IMPRESIÓN DÚPLEX MANUAL UTILIZANDO LA BANDEJA DE PAPEL

1. Compruebe que hay papel suficiente en la bandeja de papel para realizar el trabajo de impresión.

2. Seleccione Archivo -> Imprimir y haga clic en el botón **Preferencias**. En el menú desplegable Impresión por las dos caras, seleccione "Borde largo" o "Borde corto" según sus preferencias de impresión. Si necesita más información, haga clic en el botón **Ayuda dúplex**. A continuación, haga clic en el botón **Imprimir**.

3. Las páginas pares del documento se imprimirán en primer lugar. Cuando se haya completado, aparecerá un mensaje en pantalla que le pedirá que quite el papel, que le dé la vuelta y que lo vuelva a colocar en la bandeja de papel.

4. Abra la bandeja de papel.

5. Quite el papel del apilador de salida y colóquelo en la bandeja de papel; asegúrese de que la cara impresa se encuentra boca arriba y la parte inferior de la página está orientada hacia la impresora.

6. Cierre la bandeja de papel y pulse el botón **Online** (En línea). La ventana del mensaje debe desaparecer de la pantalla y se terminarán de imprimir las páginas restantes del documento.

IMPRESIÓN DÚPLEX MANUAL UTILIZANDO LA BANDEJA DE ALIMENTACIÓN MANUAL

NOTA
Cuando utilice la bandeja de alimentación manual, cargue las hojas de una en una. Puede utilizar la bandeja de alimentación manual estándar o la bandeja multiuso opcional (si está instalada).

---

1. Coloque las guías de papel de la bandeja de alimentación manual según el tamaño del papel.

2. Coloque las hojas de una en una en la bandeja de alimentación manual. El papel se quedará sujeto automáticamente en su sitio.

3. Seleccione Archivo -> Imprimir para abrir el cuadro de diálogo Imprimir.

4. Haga clic en el botón **Preferencias**. En el menú desplegable Impresión por las dos caras, seleccione "Borde largo" o "Borde corto" según sus preferencias de impresión. Si necesita más información, haga clic en el botón **Ayuda dúplex**.

5. Cuando se hayan impreso las páginas pares, saque el papel del apilador de salida.

6. Coloque las páginas de una en una en la bandeja de alimentación manual con la cara impresa boca abajo y la

parte superior hacia la impresora. Compruebe que el papel esté sujeto en su sitio.

7. Presione el botón **Online** (En línea). Las páginas restantes del documento se imprimirán una a una en la cara en blanco del papel cuando introduzca las hojas en la bandeja de alimentación manual.

PLANTILLAS Y MACROS (SÓLO EN WINDOWS)

¿QUÉ SON LAS PLANTILLAS Y LAS MACROS?

Si desea imprimir en papel especial, como formularios y papel con membrete, pero no desea utilizar papel preimpreso, puede crear su propio papel utilizando estas funciones avanzadas.

Puede utilizar plantillas PostScript para generar todo tipo de papel especial y almacenarlas en la impresora para utilizarlas siempre que las necesite. Si eligió instalar el controlador PCL, puede realizar funciones similares con las macros.

NOTA
No hay plantillas PostScript disponibles para Windows 95/98/Me.

Puede crear varias plantillas o macros, y combinarlas como desee para obtener distintos formularios y otros diseños de papel especial. Puede imprimir las imágenes en la primera página de un documento, en todas las páginas, en páginas alternas o sólo en las páginas que especifique.

CREACIÓN DE PLANTILLAS POSTSCRIPT

Para crear una plantilla, debe seguir tres pasos:

1. Crear los datos de la página desde cualquier aplicación e imprimirla como un archivo de impresora (.PRN).
2. Use la utilidad de administración de almacenamiento Storage Device Manager, suministrada en el CD incluido con la impresora, para crear un "archivo de proyecto", importar los archivos .PRN y descargar el archivo de filtro (.HST) generado a la impresora. El archivo de proyecto contiene una o más imágenes de plantilla funcionalmente relacionadas, como las imágenes de la portada y las siguientes páginas para cartas comerciales.
3. Usar los archivos descargados para definir plantillas listas para usar al imprimir los documentos.

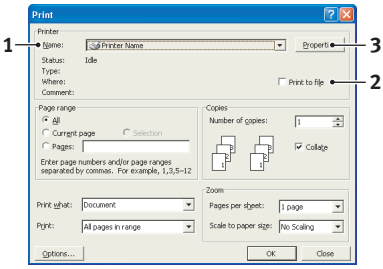
Al guardar los archivos de plantilla en disco, no seleccione ninguna función especial, como impresión por las dos caras o varias copias. Estas funciones no se aplican a las plantillas, sino a los documentos finales.

CREACIÓN DE LA IMAGEN DE LA PLANTILLA

1. Use la aplicación que prefiera, por ejemplo, un programa de gráficos, para crear la imagen de plantilla que desee y guárdela.

2. Abra el cuadro de diálogo **Imprimir...** de la aplicación.

3. Compruebe que el nombre de la impresora seleccionado (1) sea el del controlador PostScript de la impresora.



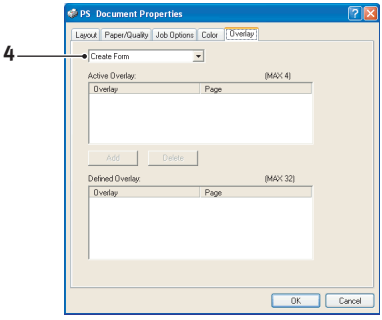
4. Seleccione la opción **Imprimir en archivo** (2).

5. Haga clic en el botón **Propiedades** (3) para abrir la ventana Propiedades del documento.

6. En la ficha Plantilla, seleccione **Crear página** en la lista desplegable (4).

7. Haga clic en **Aceptar** para cerrar la ventana Propiedades del documento.

8. Vuelva a hacer clic en**Aceptar** para cerrar el cuadro de diálogo Imprimir.



9. Cuando se le pida el nombre del archivo, escriba un nombre que describa el contenido, con la extensión .PRN.

10. Cierre la aplicación.

CREACIÓN Y DESCARGA DEL PROYECTO

1. Desde el menú **Inicio** de Windows, inicie **Storage Device Manager** (SDM) y espere a que SDM encuentre la impresora.
2. Elija **Printers (Impresoras)**→**New Project (Proyecto nuevo)**.
3. Elija **Printers (Impresoras)**→**Add File to Project (Agregar archivo a proyecto)**.
4. Establezca la lista desplegable **Files of Type (Archivos de tipo)** en **PRN Files (*.prn) (Archivos PRN)**.
5. Desplácese a la carpeta en la que están guardados los archivos .PRN y seleccione uno o varios archivos para incluirlos en el conjunto de plantillas.

   Puede tener más de un archivo de impresora (.PRN) en un proyecto. Por ejemplo, uno para la portada y otro para las siguientes páginas. Utilice los métodos estándar de Windows (tecla Mayús o Ctrl) para seleccionar varios archivos a la vez si es necesario.
6. Haga clic en **Open (Abrir)** para agregar estos archivos al proyecto actual.
7. Cuando aparezca un cuadro de mensaje para confirmar que se ha creado un archivo de filtro, haga clic en **OK (Aceptar)** para cerrarlo.
8. La ventana del proyecto mostrará un archivo .HST por cada archivo de impresora agregado. Anote todos estos nombres. Tenga cuidado en copiarlos *exactamente* como aparecen (respetando las mayúsculas y minúsculas), ya que los necesitará más adelante.
9. Elija **Projects (Proyectos)** →**Save Project (Guardar proyecto)** y escriba un nombre descriptivo (p.ej., "Papel para cartas") para que pueda identificarlo fácilmente en el futuro, si desea modificarlo.
10. Elija **Projects (Proyectos)**→**Send Project Files to Printer (Enviar archivos de proyecto a la impresora)** para descargar el proyecto en la impresora.

    Si tiene un disco duro en la impresora, SDM descargará los archivos automáticamente en el disco. En caso contrario,

SDM descargará los archivos en la memoria flash. Si tiene un disco duro pero prefiere descargar en la memoria flash, haga doble clic en el nombre del archivo en la ventana Project (Proyecto) y en **Volume (Volumen)**, escriba **%Flash0%** y haga clic en **OK (Aceptar)**.

11. Cuando aparezca el mensaje "Command Issued" (Comando emitido) para confirmar que ha finalizado la descarga, haga clic en **OK (Aceptar)** para que el mensaje desaparezca.

IMPRESIÓN DE PRUEBA DE UNA PLANTILLA

1. Haga clic en el icono de la impresora que desee y elija**Printers (Impresoras)** →**Test Form (Página de prueba)**.

2. En la ventana Test PostScript Form (Página de prueba PostScript), seleccione las plantillas que desee probar y haga clic en **OK (Aceptar)**. Después de una breve pausa, para que la impresora procese la página, comenzará a imprimirse.

3. Cuando haya obtenido una impresión de prueba de cada plantilla, haga clic en**Exit (Salir)**.

4. Haga clic en el botón **Cerrar (X)** estándar de Windows o elija **Projects (Proyectos)**→**Exit (Salir)** para cerrar Storage Device Manager.

DEFINICIÓN DE PLANTILLAS

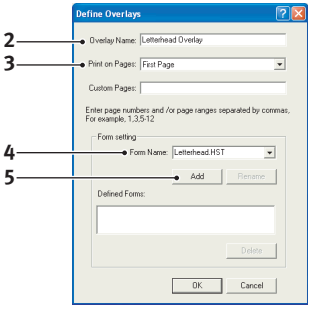
Éste es el último paso antes de poder utilizar las nuevas plantillas.

1. Abra la ventana Impresoras (llamada "Impresoras y faxes" en Windows XP) desde el menú **Inicio** o desde el Panel de control de Windows.

2. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de la impresora PostScript que desee y elija **Preferencias de impresión** en el menú emergente.

3. En la ficha**Plantilla**, haga clic en el botón **Nueva**.

4. En la ventana **Definir plantillas**, escriba un nombre adecuado (2) para esta plantilla y elija qué páginas (3) de los documentos utilizarán esta plantilla.



5. Introduzca el nombre del archivo de plantilla (4) *exactamente* igual a como aparecía en la ventana del proyecto en Storage Device Manager. Recuerde que este nombre distingue entre mayúsculas y minúsculas.

   Si ha olvidado anotar los nombres de las plantillas al crearlas, puede encontrarlas mediante Storage Device Manager para ver el archivo de proyecto o el menú informativo de la impresora para imprimir una lista de archivo e identificarlas en ella.

6. Haga clic en **Agregar** (5) para agregar esta plantilla a la lista de plantillas definidas.

7. Haga clic en **Aceptar** para cerrar la ventana Definir plantillas.

   La plantilla nueva aparecerá ahora en la lista de Plantillas definidas de la ventana de propiedades de la impresora.

8. Repita el procedimiento anterior si desea definir más plantillas.

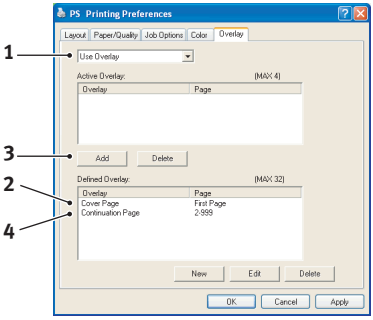
9. Cuando termine, haga clic en **Aceptar** para cerrar la ventana de propiedades de la impresora.

Las nuevas plantillas ya están listas y disponibles para utilizarlas en los documentos cuando lo desee.

IMPRESIÓN CON PLANTILLAS POSTSCRIPT

Una vez definidas las plantillas, puede utilizarlas en todos los documentos que desee. En el ejemplo siguiente se utilizan dos plantillas para cartas comerciales. La primera sólo se imprime en la primera página, mientras que la segunda se imprime en todas las páginas siguientes.

1. Prepare el documento en la aplicación de la manera habitual. Recuerde dar formato al documento si es necesario, para ajustarlo al espacio adecuado.
2. Abra el cuadro de diálogo **Imprimir...** de la aplicación y elija las opciones necesarias, asegurándose de que la impresora de destino está en el controlador de impresora PostScript en que se han definido las plantillas.
3. Haga clic en el botón **Propiedades** para abrir la ventana Preferencias de impresión.
4. En la ficha Plantillas, elija **Usar plantilla** en la lista desplegable (1).
5. Haga clic en la primera plantilla (2) que desee utilizar. En este ejemplo, es la plantilla de la portada. A continuación, haga clic en el botón **Agregar** (3).



6. Si desea utilizar otra plantilla, en este caso la página Continuación, haga clic en la segunda plantilla (4) y vuelva a hacer clic en el botón **Agregar** (3).
7. Cuando haya terminado de seleccionar todas las plantillas que desea utilizar para este documento, haga clic en **Aceptar**.
8. Por último, en el cuadro de diálogo de impresión de la aplicación haga clic en **Aceptar** para comenzar a imprimir.

CREACIÓN DE PLANTILLAS PCL

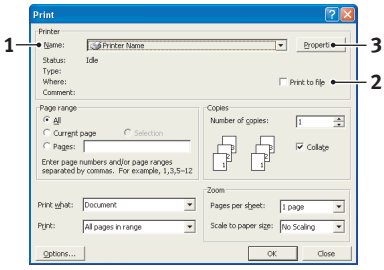
Para crear una plantilla, debe seguir tres pasos:

1. Crear los datos de la página desde cualquier aplicación e imprimirla como un archivo de impresora (.PRN).
2. Usar la utilidad Storage Device Manager, suministrada en el CD incluido con la impresora, para crear un "archivo de proyecto", importar el archivo .PRN y descargar los archivos de filtro (.BIN) generados a la impresora.
3. Usar los archivos descargados para definir una plantilla lista para usar en cualquier documento futuro.

   Al imprimir los archivos en disco, no seleccione ninguna función especial, como impresión por las dos caras o varias copias. Estas funciones no se aplican a las macros, sino a los documentos finales.

CREACIÓN DE LA IMAGEN DE LA PLANTILLA

1. Use la aplicación que prefiera, por ejemplo, un programa de gráficos, para crear la imagen que desee y guárdela.
2. Abra el cuadro de diálogo **Imprimir...** de la aplicación.
3. Compruebe que el nombre de la impresora seleccionado (1) sea el del controlador PCL de la impresora.
4. Seleccione la opción **Imprimir en archivo** (2).



5. Cuando se le pida el nombre del archivo, escriba un nombre que describa el contenido, con la extensión .PRN .
6. Cierre la aplicación.

CREACIÓN Y DESCARGA DE MACROS

1. Desde el menú **Inicio** de Windows, inicie **Storage Device Manager** (SDM) y espere a que SDM encuentre la impresora.

2. Elija**Printers (Impresoras)**→**New Project (Proyecto nuevo)** para iniciar un proyecto nuevo.

3. Elija **Printers (Impresoras)**→**Filter Macro File (Archivo de macro de filtro)**. Aparecerá el cuadro de diálogo Filter Printer Patterns (Filtrar patrones de impresora). Cambie los ajustes que necesite y, a continuación, haga clic en **OK (Aceptar)**.

   Ejemplo: si crea un óvalo negro en MS Paint y deja activados todos los filtros de comando de color, el óvalo negro se imprimirá como un rectángulo negro cuando se utilice la plantilla. Para mantener la forma ovalada, desactive los filtros "Configure Image Data" (Configurar datos de imagen), "Palette ID" (Id. de paleta) y "Palette Control" (Control de paleta).

4. Establezca la lista desplegable **Files of Type (Archivos de tipo)** en **PRN Files (*.prn) (Archivos PRN)**.

5. Desplácese a la carpeta en la que están guardados los archivos .PRN de la plantilla y seleccione uno o más de estos archivos para incluirlos en el conjunto de plantillas.

   Puede tener más de un archivo de macro en un proyecto. Por ejemplo, uno para la portada y otro para las siguientes páginas. Utilice los métodos estándar de Windows (tecla Mayús o Ctrl) para seleccionar varios archivos a la vez si es necesario.

6. Haga clic en **Open (Abrir)** para agregar estos archivos al proyecto actual. (Si lo prefiere, también puede arrastrar y colocar los archivos desde el Explorador de Windows directamente a la ventana del proyecto.) Cuando aparezca un cuadro de mensaje para confirmar que se ha creado un archivo de filtro, haga clic en **OK (Aceptar)** para cerrarlo.

7. La ventana del proyecto mostrará un archivo .BIN por cada archivo de impresora agregado. Anote con cuidado el nombre y el número de ID de cada archivo. Los necesitará más adelante.

Si desea modificar los nombres o los números de ID, haga doble clic en la entrada del archivo y edite los datos.

Tenga en cuenta que los nombres distinguen entre mayúsculas y minúsculas.

8. Elija **Projects (Proyectos)** →**Save Project (Guardar proyecto)** y escriba un nombre descriptivo (p.ej., "Papel para cartas") para que pueda identificarlo fácilmente.

9. Elija **Projects (Proyectos)**→**Send Project Files to Printer (Enviar archivos de proyecto a la impresora)** para descargar el proyecto en la impresora.

10. Cuando aparezca el mensaje "Command Issued" (Comando emitido) para confirmar que ha finalizado la descarga, haga clic en **OK (Aceptar)** para que el mensaje desaparezca.

IMPRESIÓN DE PRUEBA DE LA MACRO

1. Elija **Printers (Impresoras)**→**Test Macro (Macro de prueba)**.

2. En la ventana Test Macro (Macro de prueba), introduzca el número de ID correspondiente y haga clic en **OK (Aceptar)**. Después de una breve pausa, se imprimirá la macro.

3. Cuando haya obtenido una impresión de prueba de cada macro, haga clic en **Exit (Salir)**.

4. Haga clic en el botón **Cerrar (X)** estándar de Windows o elija **Projects (Proyectos)**→**Exit (Salir)** para cerrar Storage Device Manager.

DEFINICIÓN DE PLANTILLAS

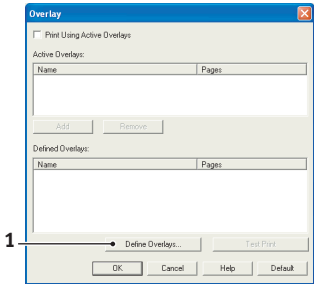
Éste es el último paso antes de poder utilizar las nuevas plantillas.

1. Abra la ventana Impresoras (llamada "Impresoras y faxes" en Windows XP) desde el menú **Inicio** o desde el Panel de control de Windows.

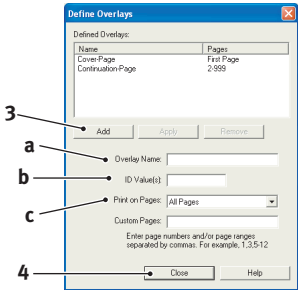
2. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de la impresora PostScript que desee y elija **Preferencias de impresión** en el menú emergente.

3. En la ficha Opciones de trabajo, haga clic en el botón **Plantilla**.

4. En la ventana Plantilla, haga clic en el botón **Definir plantillas** (1).



5. En la ventana Definir plantillas, escriba el **nombre** (a) e **I**D (b) de la plantilla que desee y defina qué **páginas** (c) del documento utilizarán esa plantilla. Después, haga clic en el botón **Agregar** (3) para agregar esta plantilla a la lista de plantillas definidas. Repita el procedimiento con las plantillas relacionadas que desee. Cuando termine, haga clic en el botón **Cerrar** (4) para cerrar la ventana.



En este ejemplo se definieron dos plantillas, una para la portada y otra para las siguientes páginas.

Recuerde que debe introducir los nombres e ID de los archivos de plantilla *exactamente* igual a como aparecían en la ventana del proyecto en Storage Device Manager. Recuerde también que los nombres distinguen entre mayúsculas y minúsculas.

Si ha olvidado anotar el nombre o el ID de las plantillas al crearlas, puede encontrarlas mediante Storage Device Manager para ver el archivo de proyecto o el menú informativo de la impresora para imprimir una lista de archivo e identificarlas en ella.

Las plantillas nuevas aparecerán ahora en la lista de Plantillas definidas de la ventana de propiedades de la impresora.

6. Cuando termine, haga clic en **Aceptar** para cerrar la ventana de preferencias de impresión.

Las nuevas plantillas ya están listas y disponibles para utilizarlas en los documentos cuando lo desee.

IMPRESIÓN CON PLANTILLAS PCL

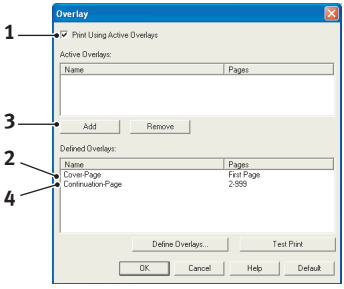
Una vez definidas las plantillas, puede utilizarlas en todos los documentos que desee. En el ejemplo siguiente se utilizan dos plantillas para cartas comerciales. La primera sólo se imprime en la primera página, mientras que la segunda se imprime en todas las páginas siguientes.

1. Prepare el documento en la aplicación de la manera habitual. Recuerde dar formato al documento si es necesario, para ajustarlo al espacio vacío de la plantilla de membrete.

2. Abra el cuadro de diálogo **Imprimir...** de la aplicación y elija las opciones necesarias, asegurándose de que la impresora de destino está en el controlador de impresora PCL en que se han definido las plantillas.

3. Haga clic en el botón **Propiedades** para abrir la ventana Preferencias de impresión.

4. En la ficha Plantilla, seleccione la casilla **Usar plantillas activas** (1).



5. En la lista Plantillas definidas, haga clic en la primera plantilla (2) que desee utilizar y a continuación, en el botón **Agregar** (3) para agregarla a la lista de Plantillas activas. (Si desea recordar el aspecto que tenía esta plantilla, haga clic en el botón **Impresión de prueba**.)

6. Si desea utilizar otra plantilla con este documento (en este caso la plantilla de "continuación"), haga clic en ella (4) en la lista de plantillas definidas y a continuación, vuelva a hacer clic en el botón **Agregar** (3) para agregar la segunda plantilla a la lista de plantillas activas.

7. Cuando la lista de plantillas activas contenga todos los elementos que desea utilizar, haga clic en **Aceptar**.

8. Por último, haga clic en el botón **Imprimir** en el cuadro de diálogo Imprimir de la aplicación para comenzar a imprimir el documento.

CONSUMIBLES Y MANTENIMIENTO

Esta sección describe la sustitución del cartucho de tóner, del tambor de imagen y del mantenimiento general.

DATOS PARA PEDIDOS DE CONSUMIBLES

ELEMENTO	VIDA ÚTIL	N.º DE PEDIDO
Tóner, estándar, B4400, B4400n, B4600, B4600n, B4600nPS, B4600PS.	3,000 A4 @ 5%	43502302 (Sólo UE) 43502306 (No UE)
Tóner, gran capacidad, B4600, B4600n, B4600nPS, B4600PS	7,000 A4 @ 5%	43502002 (Sólo UE) 43502004 (No UE)
Tambor de imagen	25,000 páginas A4*	43501902

*normal en la impresión continua

Utilice siempre consumibles originales.

DURACIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER

La duración del cartucho de tóner depende de la densidad de impresión (es decir, del porcentaje de la página que se imprime en negro). Una carta típica tiene una densidad entre el 3% y el 5%; los gráficos suelen tener una densidad mayor. Una mayor densidad de impresión significa que el tóner se gasta con mayor rapidez. A una densidad de impresión del 5%, un cartucho de tóner estándar imprimirá una media de 3.000 páginas. Recuerde que esta cifra es sólo un promedio; los resultados reales pueden ser distintos.

El primer cartucho de tóner instalado en una impresora nueva tiene que llenar el depósito del tambor de imagen y saturar el rodillo de revelado con tóner. El primer cartucho estándar de tóner suele producir unas 1.000 páginas después de la instalación.

CUÁNDO SUSTITUIR EL CARTUCHO DE TÓNER

B4400, B4400N

Sustituya el cartucho de tóner cuando aparezca el mensaje Tóner bajo en el Monitor de estado de la impresora. Además, el indicador LED de Error parpadea lentamente cuando el tóner está bajo. Cuando aparezca el mensaje Tóner bajo, la impresora imprimirá unas 100 páginas más; después, aparecerá el mensaje Tóner vacío y se detendrá la impresión. La impresión se reanudará después de instalar un nuevo cartucho de tóner.

B4600, B4600N, B4600PS, B4600NPS

Cuando el tóner se está acabando, el panel LCD de operaciones muestra el mensaje TONER BAJO. Si la impresión continúa sin sustituir el cartucho de tóner, aparecerá el mensaje CAMBIAR TONER; la impresión se cancelará. La impresión se reanudará después de instalar un nuevo cartucho de tóner.

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER

Es aconsejable limpiar el cabezal del LED al mismo tiempo que se sustituye el cartucho de tóner.

El tóner utilizado en esta impresora es un polvo seco muy fino depositado en el cartucho de tóner.

Tenga a mano una hoja de papel para colocar el cartucho usado mientras instala el nuevo.

Deseche el cartucho usado de forma responsable, dentro de la envoltura del cartucho nuevo. Cumpla todas las normativas, recomendaciones, etc., vigentes sobre el reciclado de residuos.

Si se cae polvo de tóner, límpielo con cuidado con una brocha o cepillo. Si esto no es suficiente, use un trapo humedecido con agua fría para quitar el residuo. *Nunca use agua caliente ni disolventes de ningún tipo. Podría fijar las manchas permanentemente*.

ADVERTENCIA:

Si inhala polvo de tóner o le entra en los ojos, beba agua o lávese los ojos con abundante agua fría. Busque inmediatamente atención médica.

Apague la impresora y deje que el fusor se enfríe durante unos 10 minutos antes de abrir la cubierta superior.

1. Presione el botón de accionamiento de la cubierta superior y abra completamente la cubierta superior.

ADVERTENCIA:

Si ha encendido la impresora, el fusor puede estar caliente. Esta zona está claramente marcada. No la toque.

2. Tire de la palanca coloreada situada a la derecha del cartucho del tóner hacia la parte frontal de la impresora para cerrar el cartucho; a continuación, retire el cartucho de tóner usado.
3. Para instalar el nuevo cartucho, siga las instrucciones de instalación incluidas en la caja que contiene el nuevo cartucho de tóner.
4. Limpie suavemente la superficie del cabezal de LED con el limpiador de la lente de LED que se adjunta con el cartucho del tóner nuevo o bien con un paño suave.
5. Cierre la cubierta superior y presiónela para cerrarla con el pestillo.

VIDA ÚTIL DEL TAMBOR DE IMAGEN

La duración de un tambor de imagen depende de una serie de factores, entre los que se incluyen la temperatura y la humedad, el tipo de papel utilizado y el número de páginas por trabajo.

El tambor de imagen suele durar unas 25.000 páginas de impresión continua. Esta cifra es aproximada, ya que se imprimen diferentes números de páginas cada vez y las condiciones ambientales y el tipo de papel pueden ser distintas.

CUÁNDO SUSTITUIR EL TAMBOR DE IMAGEN

B4400, B4400N

Cuando el tambor llega al 90% de su vida, aparece el mensaje CAMBIAR TAMBOR en el Monitor de estado de la impresora. Además, el indicador del LED de error parpadeará rápidamente cuando sea necesario sustituir el tambor de imagen. Cambie el tambor de imagen cuando la impresión se haga más tenue o empiece a perder calidad.

B4600, B4600N, B4600PS, B4600NPS

Cuando el tambor llega al 90% de su vida, aparece el mensaje CAMBIAR TAMBOR en la pantalla LCD del panel de operaciones. Cambie el tambor de imagen cuando la impresión se haga más tenue o empiece a perder calidad.

SUSTITUCIÓN DEL TAMBOR DE IMAGEN

Es aconsejable cambiar el cartucho de tóner y limpiar el cabezal de LED al mismo tiempo que cambie el tambor de imagen.

PRECAUCIÓN:

La superficie verde del tambor de imagen en la base del cartucho es muy delicada y sensible a la luz. No la toque ni la exponga a la luz normal de la habitación durante más de 5 minutos. Si necesita tener la unidad de tambor fuera de la impresora durante más tiempo, envuelva el cartucho en una bolsa de plástico negra para protegerlo de la luz. Nunca exponga el tambor a la luz solar directa ni a una luz ambiente muy brillante. Sujete en todo momento la unidad del tambor de imagen por los extremos o por la parte superior.

1. Presione el accionamiento de la cubierta y abra completamente la cubierta superior.

ADVERTENCIA:

Si ha encendido la impresora, el fusor puede estar caliente. Esta zona está claramente marcada. No la toque.

2. Retire el tambor de imagen usado y el cartucho de tóner.
3. Para instalar el nuevo tambor de imagen, siga las instrucciones de instalación incluidas en la caja que contiene el nuevo tambor.
4. Para instalar el nuevo cartucho de tóner, siga las instrucciones de instalación incluidas en la caja que contiene el nuevo cartucho.
5. Limpie suavemente la superficie del cabezal de LED con el limpiador de la lente de LED que se adjunta con el cartucho del tóner nuevo o bien con un paño suave.
6. Cierre la cubierta superior y presiónela para cerrarla con el pestillo.

Restablecer el contador del tambor

Una vez sustituido el tambor de imagen, restablezca el contador del tambor para tener un recuento correcto del número de páginas impresas en el tambor de imagen.

B4400, B4400n

1. Inicie el **Monitor de estado** de la impresora.
2. Seleccione la ficha Configuración de la impresora, haga clic en el botón **Printer Menu** (Menú Impresora) y seleccione Maintenance Menu (Menú Mantenimiento).
3. Seleccione "Reiniciar contador de tambor" y haga clic en el botón **Aplicar** para restablecer el contador de tambor.

B4600, B4600n, B4600PS, B4600nPS

1. Presione el botón **Online** (En línea) para que la impresora vuelva al estado de desconexión.
2. Presione el botón **Menu (Menú)** varias veces hasta que aparezca la opción MENÚ MANTEN.; a continuación, presione el botón Select (Seleccionar).
3. Presione el botón **Item (Ítem)** hasta que aparezca la opción REIN. CONT. TAMB. NEGRO.
4. Presione el botón **Select (Seleccionar)**; se reiniciará el contador del tambor.
5. Devuelva la impresora al estado de conexión presionando el botón **Online (En línea)**.

Generar una página de limpieza

Si la página impresa muestra señales de atenuación, vetas o marcas erráticas, el problema se puede solventar generando una página de limpieza del tambor tal como se indica a continuación.

B4400, B4400n

Uso del Monitor de estado de la impresora

1. Inicie el **Monitor de estado** de la impresora.
2. Seleccione la ficha Configuración de la impresora y haga clic en el botón **Printer Menu** (Menú Impresora).
3. Seleccione la ficha Impresión de prueba y haga clic en el botón **Cleaning** (Limpiar).
4. Abra la bandeja de alimentación manual e inserte una hoja de papel A4 normal entre las guías del papel; a continuación, haga clic en el botón **Aceptar**.
5. La impresora aceptará el papel e imprimirá una página de limpieza.
6. Si la impresión posterior tiene un aspecto atenuado o irregular, sustituya el cartucho del tóner.

Uso del botón Online (En línea)

1. Pulse el botón **Online** (En línea) para desconectar la impresora.
2. Abra la bandeja de alimentación manual e inserte una hoja de papel A4 normal entre las guías del papel.
3. Mantenga presionado el botón **Online** (En línea) durante un mínimo de cinco segundos.
4. La impresora aceptará el papel e imprimirá una página de limpieza.
5. Devuelva la impresora al estado de conexión presionando el botón **Online (En línea)**.
6. Si la impresión posterior tiene un aspecto atenuado o irregular, sustituya el cartucho del tóner.

B4600, B4600N, B4600PS, B4600NPS

1. Abra la bandeja de alimentación manual e inserte una hoja de papel A4 normal entre las guías del papel. Para realizar la impresión desde la bandeja de papel, presione el botón Online (En línea) cuando la pantalla LCD lo indique e inserte una hoja de papel en la bandeja de alimentación manual.
2. Presione el botón **Menu (Menú)** varias veces hasta que aparezca la opción MENÚ MANTENIMIENTO; a continuación, presione el botón **Select (Seleccionar)**.
3. Presione el botón **Item** hasta que aparezca la opción PÁGINA LIMPIEZA.
4. Presione el botón **Select (Seleccionar)**.
5. La impresora aceptará el papel e imprimirá una página de limpieza.
6. Pulse Cancel (Cancelar) para salir del menú. Ahora la impresora debería estar conectada.
7. Si la impresión posterior tiene un aspecto atenuado o irregular, sustituya el cartucho del tóner.

LIMPIAR EL CABEZAL DE LED

Limpie el cabezal de LED cada vez que instale un nuevo cartucho de tóner o si la página presenta áreas verticales atenuadas o una impresión tenue.

Limpie suavemente el cabezal de LED con una almohadilla de limpieza antiestática de las que suelen utilizarse para la limpieza de computadoras.

LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS

MENSAJES DE ESTADO Y DE ERROR

La impresora se ha diseñado para ofrecer datos útiles sobre su estado, no sólo durante el funcionamiento normal, sino también en caso de producirse un problema de impresión. De este modo podrá tomar las acciones correctivas necesarias.

B4400, B4400N

Tanto los mensajes de estado como los de error aparecerán en el idioma que haya elegido en el Monitor de estado; los mensajes de error irán acompañados de la correspondiente señal luminosa del indicador de **Error**. En la ficha Preferencias del Monitor de estado, podrá especificar que el Monitor aparezca en la pantalla de su PC cuando se produzca una situación de alerta.

B4600, B4600N, B4600PS, B4600NPS

La pantalla LCD del panel de operaciones de la impresora proporciona una serie de mensajes claros de error y de estado en el idioma que haya elegido. Cuando aparecen los mensajes de error, el indicador Preparado se apaga.

ATASCOS DE PAPEL

Siempre que siga las recomendaciones de esta guía acerca del uso de los papeles de impresión y que mantenga el papel en buenas condiciones antes de su uso, su impresora le ofrecerá años de servicio fiable. No obstante, en ocasiones se producen atascos de papel y en esta sección se explica cómo eliminarlos rápida y fácilmente.

Los atascos pueden producirse por la alimentación incorrecta del papel desde una bandeja o en cualquier punto de la trayectoria del papel a través de la impresora. Cuando se produce un atasco, la impresora se detiene de inmediato y el panel de operaciones informa de la situación. Si va a imprimir varias páginas (o copias), no suponga que después de haber eliminado una hoja que evidentemente daba problemas las demás atravesarán sin problemas toda la trayectoria. Debe quitar todas las hojas de la trayectoria para eliminar totalmente el atasco y restablecer el funcionamiento normal.

El atasco de papel puede producirse en una de las tres zonas que se indican a continuación.

- ATASCO DE ENTRADA: el papel no ha dejado la bandeja de alimentación seleccionada y no ha iniciado el recorrido interno de papel de la impresora. Aparece un mensaje que suele indicar el atasco de papel y que señala la bandeja que hay que comprobar.
- ATASCO DE ALIMENTACIÓN: el papel ha entrado en la impresora pero no ha alcanzado la salida. Aparece un mensaje que indica el atasco de papel y le aconseja tener acceso a la impresora abriendo la cubierta superior.
- ATASCO DE SALIDA: el papel ha alcanzado la salida pero no ha podido salir por completo de la impresora. Aparece un mensaje que indica el atasco de salida y le aconseja tener acceso a la impresora abriendo la cubierta superior.

ATASCO DE ENTRADA

1. Retire la bandeja de papel de la impresora.
2. Retire el papel arrugado o doblado.
3. Retire el papel que esté en la parte inferior de la impresora.
4. Sustituya la bandeja de papel.

Una vez retirado el papel dañado o mal alimentado, la impresora reanudará su normal funcionamiento.

ATASCO DE ALIMENTACIÓN O DE SALIDA

1. Retire la bandeja y las hojas mal alimentadas tal como se ha indicado anteriormente.
2. Abra la cubierta superior.

ADVERTENCIA:

El área del fusor estará caliente. Esta zona tiene claras indicaciones de advertencia. No la toque.

PRECAUCIÓN:

No exponga la unidad del tambor de imagen a la luz durante más de 5 minutos. No exponga la unidad del tambor de imagen a la luz directa del sol. Sujete en todo momento la unidad del tambor de imagen por los extremos o por la parte superior. No toque la superficie del tambor de color verde en el interior de la unidad del tambor de imagen.

3. Levante con cuidado el tambor de imagen junto con el cartucho de tóner. Asegúrese de no tocar ni rascar la superficie del tambor de color verde.

4. Retire las hojas atascadas del recorrido del papel.

5. Vuelva a instalar el tambor de imagen junto con el cartucho de tóner y asegúrese de que encaja correctamente en las ranuras laterales de la impresora.

6. Cierre la cubierta superior y presiónela para cerrarla con el pestillo.

7. La impresora iniciará el proceso de calentamiento y empezará a imprimir cuando esté preparada. Normalmente, la página perdida en el atasco se imprimirá de nuevo.

NOTA
Si el borde del papel atascado sobresale (o se puede ver) desde la salida, instale de nuevo el tambor de imagen, cierre la cubierta superior y encienda la impresora. Retire el papel atascado de la salida cuando el rodillo de salida empiece su rotación después de unos segundos de haber encendido la impresora. No obstante, si no puede retirar el papel atascado, póngase en contacto con un representante del servicio.

PROBLEMAS EN LA CALIDAD DE LA IMPRESIÓN

Antes de preguntar a un representante del servicio técnico en relación a un problema en la calidad de la impresión, consulte en la tabla siguiente si existe la solución al problema o algún aspecto que pudiera haber olvidado.

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
Se imprimen páginas en blanco.	El cartucho del tambor de imagen no está instalado correctamente.	Instale de nuevo el cartucho del tambor de imagen.
	Falta el cartucho de tóner o está vacío.	Instale un nuevo cartucho de tóner.
Toda la página se imprime de una manera muy tenue.	Cartucho de tóner vacío. Las páginas se atenúan más si el tóner se ha gastado.	Instale un nuevo cartucho de tóner.
	El cabezal de LED está sucio.	Limpie el cabezal de LED.
La página tiene un fondo de color gris.	La electricidad estática, generalmente en entornos secos, hace que el tóner se pegue al fondo.	Cambie el papel por un papel láser más suave o utilice un humidificador.
La página se imprime en color negro.	Problema de hardware.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
La página presenta marcas de repetición.	Los daños en el cartucho del tambor de imagen provocan la aparición de marcas repetitivas cada 4,06 cm (1,6 pulgadas) debido a las rascadas y a las muescas en la superficie.	Genere una página de limpieza; puede que la aparición de estas marcas sólo sea temporal.
Aparece un área apaisada de impresión tenue en cada página.	Defecto causado por el uso de papel expuesto a una humedad alta.	Cambie el papel, compruebe el entorno de almacenamiento del papel o utilice un deshumidificador; compruebe el nivel de tóner.

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
La página presenta vetas blancas verticales o áreas atenuadas.	El nivel de tóner está bajo y no se distribuye correctamente, o el tambor está desgastado.	Sustituya el cartucho de tóner. Compruebe el tambor y, si es necesario, sustitúyalo. Póngase en contacto con el servicio técnico.
	El cabezal de LED está sucio.	Limpie el cabezal de LED.
Líneas negras verticales.	Problema de hardware.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
Impresión borrosa.	El cabezal de LED está sucio.	Limpie el cabezal de LED.
Impresión distorsionada.	Problema con el recorrido del papel, con el ensamblaje de la lámpara o con la unidad del fusor.	Genere una página de limpieza. Póngase en contacto con el servicio técnico.
Impresión atenuada.	El cartucho de tóner no está instalado correctamente. Tóner bajo.	Instale correctamente el cartucho de tóner. Sustituya el cartucho de tóner.
Impresión con manchas o defectuosa.	Rodillos sucios; vertido de tóner en el interior de la impresora o problema con el tambor de imagen.	Sustituya el tambor de imagen y el tóner. Póngase en contacto con el servicio técnico.
La página impresa sale borrosa o atenuada.	¿Tóner bajo?	Sustituya el cartucho de tóner.
	¿Es el papel adecuado para impresoras láser?	Utilice el papel recomendado.
	El cabezal de LED está sucio.	Limpie el cabezal de LED.
Las líneas oscuras y los caracteres en negrita aparecen con manchas.	Tóner bajo.	Instale un nuevo cartucho de tóner.
La impresión es más oscura de lo habitual.	El valor de configuración de oscuridad es demasiado alto.	Cambie la configuración de oscuridad.

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
Las páginas se doblan excesivamente.	Se está imprimiendo en el lado incorrecto del papel.	Dé la vuelta al papel en la bandeja. Vea la dirección de la flecha en el paquete del papel. Coloque el papel hacia abajo en la bandeja.
	Humedad en el papel. Almacenamiento incorrecto.	Evite almacenar el papel en áreas con excesiva temperatura y humedad. Guarde el papel en un envoltorio de protección.
	Humedad alta.	Humedad ambiental recomendada: 20-80%

PROBLEMAS DE SOFTWARE

Su software (entorno operativo, aplicaciones y controladores de impresora) controla el proceso de impresión. Asegúrese de haber seleccionado el controlador adecuado para la impresora. Consulte la documentación del software para obtener más información.

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
La impresión aparece distorsionada.	Se ha instalado un controlador incorrecto.	Instale un controlador adecuado.
El rendimiento de la impresora está por debajo de la velocidad indicada.	Gran parte de las demoras en la impresión estarán causadas por la aplicación que utilice. En ocasiones, algunos documentos de texto se imprimirán con lentitud en función de los tipos de letra seleccionados y de su modo de transferencia a la impresora.	Para obtener la máxima velocidad, utilice el texto de su documento y utilice una fuente residente en la impresora.

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
El tamaño del margen superior aumenta con cada página impresa.	Texto gradual. El número de líneas por página en el software no es igual al número de líneas por página de la impresora.	Muchos paquetes de software asumen 66 líneas por página, pero el valor predeterminado de su impresora es de 64. Ajuste el software en consonancia o defina la opción LÍNEAS POR PÁGINA del panel de control para que coincida con el número de líneas por página de su software.

PROBLEMAS DE HARDWARE

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
La imagen de un gráfico se imprime parcialmente en una página y parcialmente en otra.	Memoria insuficiente de impresora para esta imagen a esta resolución.	Cambie la resolución, reduzca el tamaño de la imagen o instale más memoria en la impresora.
Al intentar imprimir no sucede nada, aunque la impresora indica que está preparada para recibir datos.	Error de configuración.	Compruebe la conexión del cable. Si hay más de una impresora disponible, asegúrese de haber seleccionado la suya.
Se imprimen caracteres ilegibles.	Configuración incorrecta del cable. Vea también la sección Problemas de software.	Compruebe la configuración del cable, la continuidad y la longitud.
La impresora se bloquea o muestra un mensaje de error cuando se reinicia el sistema.	Si arranca el sistema cuando la impresora está encendida puede causar un error de comunicaciones.	Apague la impresora antes de reiniciar el sistema.
Olores.	Algunas hojas o adhesivos liberan gases cuando pasan a través de la unidad caliente del fusor.	Asegúrese de que las hojas que utiliza soportan el calor y de que proporcionan una ventilación adecuada.

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN
La impresora está encendida pero debe calentarse antes de imprimir un trabajo.	El Modo de Ahorro está activado con el fin de ahorrar energía. El fusor debe calentarse antes de empezar a imprimir el siguiente trabajo.	Para eliminar la demora en el calentamiento, cambie la configuración del modo de ahorro.

INSTALACIÓN DE OPCIONES

Existen las siguientes opciones para ampliar el rendimiento de la impresora:

- Tarjeta de interfaz de red 10/100 BASE-TX: para que las redes B4400 y B4600 sean compatibles
- DIMM de 16, 32, 64, 128, 256 MB de RAM: para ampliar la memoria principal de la impresora y acelerar el proceso de archivos grandes.
- Tarjeta RS232C: para proporcionar la capacidad de la interfaz serie a las impresoras B4400 y B4600.
- Segunda bandeja de papel: para aumentar la capacidad de manejo de papel de la impresora en 500 hojas (80g/m²).
- Bandeja multiuso: para ampliar el rango de papel que puede admitir la impresora (capacidad para 100 hojas (80g/m²) o 50 sobres).
- Puede agregar una de estas opciones:

  (a) DIMM Flash de 8 MB: para almacenar fuentes o códigos de barras adicionales para las impresoras B4400, B4400n, B4600, B4600n.

  (b) DIMM Flash de 16 MB: para almacenar fuentes o códigos de barras adicionales para las impresoras B4400, B4400n, B4600, B4600n.

  (c) DIMM PostScript PS de nivel 3: para agregar emulación PostScript a las impresoras B4600 o B4600n. No se puede agregar junto a una memoria flash adicional.

  (d) En el modelo B4600, la opción PS se suministra en dos DIMM: un DIMM PS y un DIMM de 16MB de RAM. Cuando se instala en el modelo B4600 o B4600n con una configuración básica (es decir, una configuración en la que aún no se ha realizado ninguna actualización de memoria), el DIMM PS se expande en el DIMM de 16MB de RAM para que funcione y, por tanto, no varía la cantidad de memoria disponible para el funcionamiento general

de la impresora, que sigue siendo de 16 MB, la memoria base de la impresora.

(e) Si necesita instalar una actualización de PS en una impresora B4600 o B4600n en la que ya se ha instalado una actualización de memoria, no utilice el DIMM de 16 MB de RAM que se suministra con la opción PS e instale solamente el DIMM PS. Como resultado, la cantidad de memoria general disponible de la impresora se reducirá en 16 MB, ya que el código de PS se expande en las 16 MB de RAM ya instaladas. Por ejemplo, un usuario que disponga de 128 MB (la memoria total será por tanto 128+16=144 MB) sólo instalará el DIMM PS y, por tanto, sólo dispondrá de 128MB de RAM para los trabajos de impresión.

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

Para instalar una de las opciones anteriores, siga las instrucciones detalladas de instalación que se adjuntan con la opción.

ESPECIFICACIONES

GENERAL

La tabla siguiente ofrece un resumen de las características básicas de la impresora:

ELEMENTO	ESPECIFICACIÓN
Dimensiones	B4400 (N22105B): 355mm x 395mm x 200mm (Ancho x Profundidad x Alto) B4600 (N22106B): 355mm x 395mm x 215mm (Ancho x Profundidad x Alto)
Peso	9 kg aproximadamente
Método de impresión	Impresión electrofotográfica mediante indicadores LED como fuente de luz
Color de impresión	Monocromo
Velocidad de impresión	Máximo de 26 páginas por minuto
Resolución	1200 x 600 puntos por pulgada
Emulaciones	PCL6, PCL5e, PCLXL, Epson FX, IBM ProPrinter, Mac OS9 y Mac OS X para B4400, B4400n, B4600, B4600n PCL6, PCL5e, Epson FX, IBM ProPrinter, Mac OS9, Mac OS X y PS para B4600PS, B4600nPS
Interfaces	Puerto paralelo compatible con el estándar IEEE 1284-1994 USB 2.0 de alta velocidad 100BASE-TX/10Base-T para B4400n, B4600n, B4600nPS Tarjeta de interfaz serie RS232C opcional
Procesador	200 MHz PowerPC
Memoria	16 MB ampliable a 272MB
Tamaños de papel	A4, A5, A6, B5, Carta, Oficio 13, Oficio 14, Ejecutivo, Personalizado, Sobres (5 tipos)
Alimentación de papel	Alimentación automática mediante bandejas de papel (incluida bandeja opcional y bandeja multiuso opcional) Alimentación manual de páginas individuales
Capacidad de alimentación del papel a 80 g/m²	Bandeja 1: 250 hojas Bandeja opcional 2: 500 hojas Bandeja multiusos opcional: 100 hojas

ELEMENTO	ESPECIFICACIÓN
Salida del papel	Hacia arriba o hacia abajo según el tamaño, el tipo y el espesor del papel
Consumo eléctrico	Normal: 400 W Inactivo: 70 W Modo de ahorro de energía: 7-10 W
Capacidad de salida del papel de 80g/m²	Hacia arriba: 50 hojas Hacia abajo: 150 hojas
Ciclo de servicio mensual	30,000 páginas
Consumibles	Cartucho de tóner, tambor de imagen
Cable de alimentación	Su longitud máxima aproximada debe ser de 1,8 m (no está incluido)
Nivel de ruido	Funcionamiento: 53 dB(A) En modo de inactividad: 30 dB(A) En modo de ahorro de energía: Nivel de fondo
Condiciones ambientales	Funcionamiento: De 10 a 32°C, entre 20% y 80% de humedad relativa Almacenamiento: De 14 a 110°C, entre 10% y 90% de humedad relativa Se debe almacenar la impresora en su embalaje original sin humedad.

INFORMACIÓN DEL PAPEL Y DE LA BANDEJA

Los métodos de alimentación y de expulsión varían en función del tipo, del tamaño y del espesor del papel utilizado. Utilice la tabla siguiente, así como las notas, símbolos y términos de la página siguiente para obtener una información de referencia. Pueden ser necesarias ligeras variaciones en la configuración según las condiciones del entorno y de instalación del usuario.

			ALIMENTACIÓN BANDEJA				MÉTODO DE EXPULSIÓN	
TIPO DE PAPEL	**TAMAÑO**	**PESO**	**T1**	**T2**	**MPF**	**MF**	**FU**	**FD**
Papel normal	A4	L, ML, M	o	o	o	o	o	o
	A5	MP, P	x	x	o	o	o	x
	B5							
	Carta							
	Ejecutivo							
	Oficio (13)	L, ML, M	o	o	x	o	o	o
	Oficio (14)	MP, P	x	x	x	o	o	x
	A6	L, ML, M	o	x	o	o	o	x
		MP, P	x	x	o	o	o	x
	Personalizado	L, ML, M	o	o	o	o	o	o
	A: 90 – 216	MP, P	x	x	o	o	o	x
	L: 148 – 356							
Sobres	Com-9	–	x	x	o	o	o	x
	Com-10							
	DL							
	C5							
	Monarch							
	Personalizado							
	A: 90 – 216							
	L: 148 – 356							
Etiquetas	A4	–	x	x	o	o	o	x
	Carta							
Transparencias	A4	–	x	x	o	o	o	x
	Carta							

NOTAS/SÍMBOLOS/TÉRMINOS

Notas:

1. Cuando se utiliza una segunda bandeja opcional, la bandeja original se conoce como Bandeja 1 y la bandeja opcional como Bandeja 2.

2. Los tamaños de papel personalizado no se pueden utilizar con el controlador de emulación PS.

3. La Bandeja 2 puede admitir papel de 148 a 216 mm de ancho y de 210 a 316 mm de largo.

4. El papel menor que A5 (es decir, inferior a 210 mm de largo) debe expulsarse hacia arriba.

SÍMBOLO/ TÉRMINO	SIGNIFICADO
T1	Bandeja de papel 1
T2	Bandeja de papel 2 (opcional)
MPF	Bandeja multiuso (opcional)
MF	Bandeja de alimentación manual
FU	Impresión hacia arriba desde la parte posterior de la impresora
FD	Impresión hacia abajo desde la parte superior de la impresora
A, L	Ancho, Largo en mm
L	Peso de papel ligero: 59- 66g/m²
ML	Peso de papel medio ligero: 67- 73g/m²
M	Peso de papel medio: 74- 88g/m²
MP	Peso de papel medio pesado: 89- 104g/m²
P	Peso de papel pesado: 105- 122g/m²
o	Se puede utilizar
x	No se puede utilizar

ÍNDICE

A

Ajustes de impresión
cómo guardar 61
Ajustes predeterminados de la impresora
ajustes predeterminados de Windows 68
Atasco de alimentación o de salida 99
Atasco de papel de alimentación 99
Atasco de papel de entrada 99
Atasco de papel de salida 99
Atascos de papel 99

B

botón online
B4400 19

C

Cabezal de LED 97
características de la impresora 8
Cola de impresión
ajustes de Windows 70
componentes de la impresora 13
configuración del menú
B4400 33
B4600 44
configuración del papel
B4400 50
B4600 52
Contador del tambor 94

D

Dúplex manual
Multi Purpose Tray (Bandeja multiuso) 76
Paper Tray (Bandeja del papel) 75

E

especificaciones
general 108
papel y bandejas 110
Etiquetas 46
Etiquetas adhesivas 46

F

funciones del menú
B4400 24
B4600 35

G

Generar una página de limpieza
B4400 95
guía del usuario
impresión 11
visualización 10

I

Impresión
Cartulinas 50
Papel pesado 50
Problemas en la calidad 101
Sobres 49
soporte diferente 77
Tipos de etiqueta 46
Tipos de papel y de sobre 45
Tipos de transparencia 46
Transparencias 51
Impresión dúplex manual 75
Impresión por las dos caras 75
Indicadores LED
B4400 16
Instalación
Papel 47
instalación de controladores
Macintosh 58
Windows 57
instalación del monitor de estado 57
Instalación del papel 47
interfaz
paralelo 55
red 55
serie 55
USB 55

L

Las funciones avanzadas
activado o desactivado 72
LCD
B4600 34
LED de encendido
B4400 17
LED de Preparado
B4400 17
B4600 34
Localización de problemas
Atascos de papel 99
Problemas de calidad de la impresión 101
Problemas de hardware 104
Problemas de software 103

M

Macros 78
Mantenimiento
  Limpiar el cabezal de LED 97
  Página de limpieza (B4400) 95
Marca de agua
  impresión en Windows 62, 67
materiales de soporte 10
mensajes de error y de estado
  B4400 98
  B4600 98
Menú Preferencias 23
Menús
  Menú Ajuste del sistema 32, 42
  Menú Configuración del sistema 27, 37
  Menú de memoria 32, 42
  Menú FX 29, 39
  Menú Imprimir 25, 36
  menú informativo 25, 36
  Menú Mantenimiento 32, 43
  menú Papel 26, 37
  MENÚ PARALELO 29, 40
  Menú PCL 27, 38
  Menú PPR 28, 39
  MENÚ RED 31, 41
  Menú RS232C 30, 40
  Menú USB 30, 41
  Menú Uso 33, 43
monitor de estado 21

O

opciones
  cómo instalar 106
opciones instaladas
  Macintosh 58
  Windows 58
Orden de impresión
  impresión hacia abajo 48
  impresión hacia arriba 48
Orientación de la página
  ajuste en Windows 62, 64

P

Página de limpieza
  B4400 95
panel de operaciones
  B4400 16
  B4600 34
Papel
  ajuste del tamaño en Windows 60
  Atasco de alimentación 99
  Atasco de entrada 99
  Atasco de salida 99
  Instalación 47
  secuencia de papel 49
  selección de bandeja en Windows 60
  Tipos de etiqueta 46
  Tipos de papel 45
  Tipos de sobre 45
  Transparencias 46
Papel pesado o cartulinas 50
papel y bandejas 110
Plantillas 78
Plantillas y macros
  general 62, 78
Plantillas, PCL
  cómo crearlas 84
  impresión con plantillas 86, 88
Plantillas, PostScript
  cómo crearlas 78
  definición en el controlador en Windows 81
  impresión con plantillas 83
Prioridad
  prioridad de la cola de impresión 70
Problemas de calidad de la impresión 101
Problemas de software 104

R

Resolución
  ajuste en Windows 61, 67

S

Separadores
  separación de trabajos de impresión en una impresora compartida 72
Sobres
  Impresión 49
  Tipos 45

T

Tambor de imagen
  Restablecer el contador (B4400) 94
  Restablecer el contador (B4600) 95
  Sustitución 93
  Vida útil 92
Tipos de papel y de sobre 45
Tóner
  cómo cambiarlo 91
  Duración del cartucho 90
  Sustitución 91

DATOS DE CONTACTO DE OKI

Oki Systems (Iberica), S.A.
C/Teide, 3
San Sebastian de los Reyes
28700, Madrid

Tel: 91 3431620
Fax: 91-3431624
Atención al cliente: 902 36 00 36
Website: www.oki.es

Oki Europe Limited
Central House
Balfour Road
Hounslow TW3 1HY
United Kingdom

Tel: +44 (0) 208 219 2190
Fax: +44 (0) 208 219 2199
www.okiprintingsolutions.com

07083009 iss.1